

Euroopa Liidu Teataja

C 143

49. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

17. juuni 2006

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	I Teave	
	Kohus	
	EUROOPA KOHUS	
2006/C 143/01	Euroopa Kohtu uute liikmete vande andmine	1
2006/C 143/02	Euroopa Kohtu uue kohtuniku ametisse astumine	1
2006/C 143/03	Euroopa Kohtu 16. mai 2006. aasta üldkoosolekul vastuvõetud otsused	1
2006/C 143/04	Nimekirjad kohtukodade koosseisude määramiseks	1
2006/C 143/05	Kohtuasi C-441/02: Euroopa Kohtu (esimene koda) 27. aprilli 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduse komisjon versus Saksamaa Liitvabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ asutamislepingu artiklid 8A ja 48 (muudetuna EÜ artiklid 18 ja 39) — Direktiivid 64/221/EMÜ, 73/148/EMÜ ja 90/364/EMÜ — Määrus (EMÜ) nr 1612/68 — Liikmesriikide kodanike vaba liikumine — Avalik kord — Õigus perekonnaelu austamisele — Elamiskeeldu ja väljasaatmist reguleerivad siseriiklikud õigusaktid — Halduspraktika — Kriminaalkorras süüdimõistmine — Väljasaatmine)	2
2006/C 143/06	Liidetud kohtuasjad C-87/03 ja 100/03: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus — Hispaania Kuningriik versus Euroopa Liidu Nõukogu (Kalandus — Määrus, millega jaotatakse püügi- kvoodid liikmesriikide vahel — Hispaania ühinemisakt — Üleminekuperioodi lõpp — Suhtelise stabiilsuse nõue — Mittediskrimineerimise põhimõte — Uued kalapüügivõimalused)	3
2006/C 143/07	Kohtuasi C-408/03: Euroopa Kohtu (suurkoda) 23. märtsi 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Liidu kodanike elamisõigust käsitlevate ühenduse õigusnormide rikkumine — Siseriiklikud õigusnormid ja haldustavad seoses piisavate isiklike elatusvahendite omamise tingimusega ja asjaomase liikmesriigi territooriumilt lahkumise korralduste väljaandmisega)	3

2006/C 143/08	Kohtuasi C-436/03: Euroopa Kohtu (suurkoda) 2. mai 2006. aasta otsus — Euroopa Parlament versus Euroopa Liidu Nõukogu (Tühistamishagi — Määrus (EÜ) nr 1435/2003 — Euroopa ühistu (SCE) — Õigusliku aluse valik — EÜ artikkel 95 — EÜ artikkel 308) 4	4
2006/C 143/09	Kohtuasi C-451/03: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus (Corte d'appello di Milano eelotsusetaotlus) — Servizi Ausiliari Dottori Commercialisti Srl versus Giuseppe Calafiori (Asutamisevabadus — Teenuste osutamise vabadus — Ettevõtjatele kohalduvad konkurentsieeskirjad — Riigijabi — Maksunõustamiskeskused — Teatavate maksualaste abi- ja nõustamisteenuste osutamine — Ainuõigus — Tasu sellise tegevuse eest) 4	4
2006/C 143/10	Kohtuasi C-551/03 P: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 6. aprilli 2006. aasta otsus — General Motors BV (varem General Motors Nederland BV ja Opel Nederland BV) (Madalmaad) versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Apellatsioonkaebus — Keelatud kokkulepped — EÜ artikkel 81 — Määrus (EMÜ) nr 123/85 ja määrus (EÜ) nr 1475/95 — Opel'i kaubamärgiga sõiduautode turustamine — Turu eraldamine — Ekspordipiirangud — Piirav boonustasude süsteem — Trahv — Suunised trahvide arvutamise meetodi kohta) 5	5
2006/C 143/11	Kohtuasi C-36/04: Euroopa Kohtu (teine koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus — Hispaania Kuningriik versus Euroopa Liidu Nõukogu (Määrus (EÜ) nr 1954/2003 — Artiklid 3, 4 ja 6 — Püügikoormuse korraldus — Ühenduse kalastuspiirkonnad ja kalavarud — Akt Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemistingimuste ja asutamislepingutesse tehtavate muudatuste kohta — Lahutamatus — Vastuvõetamatus) 5	5
2006/C 143/12	Kohtuasi C-46/04: Euroopa Kohtu (esimene koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus (Corte suprema di cassazione eelotsusetaotlus) — Aro Tubi Trafilerie SpA versus Ministero dell'Economia e delle Finanze (Direktiiv 69/335 — Kapitali koondumise kaudne maksustamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad "emaühingu ühendamisel" ette maksustamise proportsionaalse riigilõivuga, mis moodustab 1 % niisuguse tehingu väärtusest — Kapitalimaksuna kvalifitseerimine — Kapitali suurendamine — Vara suurendamine — Osade või aktsiate väärtuse suurendamine — Ühingu liikme poolt teenuste osutamine — Ühingu liikme liikmete ühinemisotsus) 6	6
2006/C 143/13	Kohtuasi C-96/04: Euroopa Kohtu (esimene koda) 26. aprilli 2006. aasta otsus (Amtsgericht Niebüll'i eelotsusetaotlus) — Standesamt Stadt Niebüll versus Stefan Grunkin, Dorothee Regina Paul (Eelotsusetaotlus — Lapse sünnijärgse perekonnanime otsustamine — Menetlus otsustusõiguse ülekandmiseks ühele vanematest — Euroopa Kohtu pädevuse puudumine) 6	6
2006/C 143/14	Liidetud kohtuasjad C-131/04 ja C-257/04: Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. märtsi 2006. aasta otsus (Court of Appeal, Employment Tribunal'i eelotsusetaotlus) — C. D. Robinson Steele versus R. D. Retail Services Ltd (C-131/04) — Michael Jason Clarke versus Frank Staddon Ltd (C-257/04) ja J. C. Caulfield, C. F. Caulfield, K. V. Barnes versus Hanson Clay Products Ltd, varem Marshalls Clay Products Ltd (C-257/04) (Sotsiaalpoliitika — Töötajate ohutuse ja tervise kaitse — Direktiiv 93/104/EÜ — Õigus iga-aastasele tasulisele puhkusele — Iga-aastase puhkuse tasu arvamine tunni- või päevatasu hulka ("rolled-up holiday pay") 7	7
2006/C 143/15	Kohtuasi C-184/04: Euroopa Kohtu (esimene koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeus'e eelotsusetaotlus) — Uusikaupunki linn (Käibemaks — Sisendkäibemaksu mahaarvamine — Kapitalikaubad — Kinnisvara — Mahaarvamise korrigeerimine) 8	8

2006/C 143/16	Kohtuasi C-217/04: Euroopa Kohtu (suurkoda) 2. mai 2006. aasta otsus — Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik <i>versus</i> Euroopa Parlament ja Euroopa Liidu Nõukogu (Määrus (EÜ) nr 460/2004 — Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet — Õigusliku aluse valik) 8	8
2006/C 143/17	Kohtuasi C-245/04: Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. aprilli 2006. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof'i eelotsusetaotlus) — EMAG Handel Eder OHG <i>versus</i> Finanzlandesdirektion für Kärnten (Eelotsusetaotlused — Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 8 lõike 1 punktid a ja b, artikli 28a lõike 1 punkti a esimene lõik, artikli 28b A osa lõige 1 ja artikli 28c A osa punkti a esimene lõik — Kauba ühendusesisene lähetamine või vedu — Tarned — Kauba ühendusesisene omandamine — Aheltehingud — Tehingute koht) 9	9
2006/C 143/18	Kohtuasi C-259/04: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus (High Court of Justice'i (Queen's Bench Division) eelotsusetaotlus) — Elizabeth Florence Emanuel <i>versus</i> Continental Shelf 128 Ltd (Kaubamärgid, mis kaupade või teenuste laadi, kvaliteedi või geograafilise päritolu osas võivad oma olemuse tõttu avalikkust eksitada või on muutunud avalikkust eksitavaks — Kaubamärk, mille omanik andis üle koos selle kaubamärgiga seostatavaid kaupu tootva ettevõttega — Direktiiv 89/104/EMÜ) 10	10
2006/C 143/19	Kohtuasi C-274/04: Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. aprilli 2006. aasta otsus (Finanzgericht Hamburgi (Saksamaa) esitatud eelotsusetaotlus) — ED & F Man Sugar Ltd <i>versus</i> Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Põllumajandus — Määrus nr 3665/87 — Eksporditoetused — Sanktsiooni määramine pärast seda, kui toetuse sissenõudmise otsus oli lõplikult jõustunud — Sanktsiooni määramise otsuse läbivaatamise võimalikkus) 10	10
2006/C 143/20	Kohtuasi C-341/04: Euroopa Kohtu (suurkoda) 2. mai 2006. aasta otsus (Supreme Court eelotsusetaotlus) Eurofood'i kohtuasjas — Enrico Bondi <i>versus</i> Bank of America N.A., Pearse Farrell, Official Liquidator, Director of Corporate Enforcement, Certificate/Note holders (Õiguslane koostöö tsiviilajades — Määrus (EÜ) nr 1346/2000 — Maksejõuetusmenetlused — Menetluse algatamise otsus — Võlgniku põhihuvide kese — Maksejõuetusmenetluse tunnustamine — Avalik kord) 11	11
2006/C 143/21	Kohtuasi C-410/04: Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. aprilli 2006. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia eelotsusetaotlus) — Associazione Nazionale Autotrasporto Viaggiatori (ANAV) <i>versus</i> Comune di Bari, A.M.T.A.B. Servizio SpA (Teenuste osutamise vabadus — Kohalik ühistransporditeenus — Lepingu sõlmimine pakkumismenetlust korraldamata — Avalik-õigusliku asutuse poolt lepingu sõlmimine ettevõttega, mille osanikuks ta on) 12	12
2006/C 143/22	Kohtuasi C-417/04 P: Euroopa Kohtu (suur koda) 2. mai 2006. aasta otsus — Regione Siciliana <i>versus</i> Euroopa Ühenduste Komisjon (Apellatsioonkaebus — Euroopa Regionaalarengu Fond (ERF) — Finantseerimise lõpetamine — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Piirkondlik või kohalik omavalitsusüksus — Seda omavalitsusüksust otseselt ja isiklikult puudutavad õigusaktid — Otsene puutumus) 12	12
2006/C 143/23	Kohtuasi C-423/04: Euroopa Kohtu (esimene koda) 27. aprilli 2006. aasta otsus (Social Security Commissioner'i eelotsusetaotlus) — Sarah Margaret Richards <i>versus</i> Secretary of State for Work and Pensions (Meeste ja naiste võrdne kohtlemine sotsiaalkindlustuse valdkonnas — Direktiiv 79/7/EMÜ — Mehest naiseks saamise kirurgilise operatsiooni läbi teinud transseksuaalile 60-aastaselt vanaduspensionandmisest keeldumine) 13	13

2006/C 143/24	Kohtuasi C-428/04: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 6. aprilli 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Austria Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 89/391/EMÜ — Töötajate tervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavad meetmed — Ülevõtmise meetmetest teatamata jätmine — Ebaõige või ebapiisav ülevõtmine — Artikli 2 lõige 1, artikli 7 lõige 3, artikli 8 lõige 2, artikli 11 lõike 2 punktid c ja d, artikli 13 lõike 2 punkt b ja artikkel 18) 13	13
2006/C 143/25	Liidetud kohtuasi C-443/04 ja 444/04: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 27. aprilli 2006. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden'i eelotsusetaotlus) — H. A. Solleveld <i>versus</i> Staatssecretaris van Financiën (Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 13 A osa lõike 1 punkt c — Maksuvabastused — Meditsiinilise abi andmine meditsiini- ja abipersonali poolt — Füsioterapeudi ja psühhoterapeudi määratud terapeutiline ravi — Abipersonali määramine asjaomases liikmesriigis — Kaalutusõigus — Piirid) 14	14
2006/C 143/26	Kohtuasi C-456/04: Euroopa Kohtu (teine koda) 6. aprilli 2006. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia eelotsusetaotlus) — Agip Petroli SpA <i>versus</i> Capitaneria di porto di Siracusa, Capitaneria di porto di Siracusa — Sezione staccata di Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti (Merekabotaaž — Määrus (EMÜ) nr 3577/92 — Selliste saarekabotaažilaevade laevapere suhtes kohaldatav seadus, mille kogumahutavus on üle 650 tonni — Mõiste kabotaažireisile "järgnev või eelnev merereis") 15	15
2006/C 143/27	Kohtuasi C-493/04: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 9. märtsi 2006. aasta otsus (Gerechtshof te 's-Hertogenbosch'i eelotsusetaotlus) — L.H. Piatkowski <i>versus</i> Inspecteur van de Belastingdienst (Töötajate vaba liikumine — Sotsiaalkindlustus — Isik, kes on samaaegselt töötaja ühe liikmesriigi territooriumil ja füüsilisest isikust ettevõtja teise liikmesriigi territooriumil — Mõlema liikmesriigi sotsiaalkindlustusala te oigusnormide kohaldamine — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Artikli 14c alapunkt b ja VII lisa — Sotsiaalkindlustusmaksete nõudmine ühes liikmesriigis asuva äriühingu poolt teises liikmesriigis elavale isikule makstud intressidelt) 15	15
2006/C 143/28	Kohtuasi C-495/04: Euroopa Kohtu (neljas koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden'i eelotsusetaotlus) — A. C. Smits-Koolhoven <i>versus</i> Staatssecretaris van Financiën (Direktiiv 95/59 — Tubakatoodete tarbimist mõjutavad maksud — Taimsigaretid — Kasutamine ainult meditsiinilistel eesmärkidel) 16	16
2006/C 143/29	Kohtuasi C-502/04: Euroopa Kohtu (teine koda) 16. veebruari 2006. aasta otsus (Bundesverwaltungsgericht'i eelotsusetaotlus) — Ergün Torun <i>versus</i> Stadt Augsburg (EMÜ ja Türgi vaheline assotsiatsioonileping — Töötajate vaba liikumine — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikli 7 teine lõik — Türgi töötaja täisealine laps, kes on vastuvõtnas riigis omandanud kutsehariduse — Kriminaalkorras süüdimõistmine — Mõju riigis elamise õigusele) 16	16
2006/C 143/30	Kohtuasi C-10/05: Euroopa Kohtu (esimene koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus (Cour administrative'i eelotsusetaotlus) — Cynthia Mattern, Hajrudin Cikotic <i>versus</i> Ministre du travail et de l'emploi (Isikute vaba liikumine — Töötajad — Perekonnaliikmed — Liikmesriigi kodaniku kolmanda riigi kodanikust abikaasa õigus asuda tööle — Tingimused) 17	17

2006/C 143/31	Kohtuasi C-15/05: Euroopa Kohtu (viies koda) 27. aprilli 2006. aasta otsus (Gerechtshof te Amsterdam (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Kawasaki Motors Europe NV <i>versus</i> Inspecteur van de Belastingdienst <i>versus</i> Douane district Rotterdam (Ühine tollitariifistik — Tariifirubriik — Transpordivahendite klassifitseerimine — Traktorid — Sõiduaudod ja muud mootorsõidukid peamiselt reisijateveoks — Määrus (EÜ) nr 2518/98 — Kehtetus) 17	17
2006/C 143/32	Kohtuasi C-27/05: Euroopa Kohtu (esimene koda) 27. aprilli 2006. aasta otsus (Finanzgericht Hamburgi eelotsusetaotlus) — Elfering Export GmbH <i>versus</i> Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Eksporditoetused — Sisuline tingimus — Määrus (EÜ) nr 800/1999 — Veiseliha — Tõendite puudumine toodete päritolu kohta — Sanktsioonide kohaldatavus) 18	18
2006/C 143/33	Kohtuasi C-124/05: Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. aprilli 2006. aasta otsus (Gerechtshof te's-Gravenhage (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV) <i>versus</i> Madalmaade Kuningriik (Sotsiaalpoliitika — Töötajate ohutuse ja tervise kaitse — Direktiiv 93/104/EÜ — Õigus iga-aastasele tasulisele puhkusele — Rahaline hüvitis iga-aastase minimaalse tasulise puhkuse välja võtmata jätmise eest) 19	19
2006/C 143/34	Kohtuasi C-145/05: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 27. aprilli 2006 otsus (Cour de cassation'i eelotsusetaotlus) — Levi Strauss & Co. <i>versus</i> Casucci SpA (Kaubamärgid — Direktiiv 89/104/EMÜ — Artikli 5 lõike 1 punkt b — Hetk, mis kaubamärgi ja sellega sarnase tähise segiajamise tõenäosuse hindamiseks tuleb aluseks võtta — Eristusvõime kaotamine kaubamärgiomaniku käitumise tõttu pärast tähise kasutuselevõttu) 19	19
2006/C 143/35	Kohtuasi C-180/05: Euroopa Kohtu (kuues koda) 27. aprill 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Luksemburgi Suurhertsogiriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/100/EMÜ — Autoriõigusega kaasnevad õigused intellektuaalomandi vallas — Üldsusele laenutamise õigus — Ettenähtud tähtaja jooksul ülevõtmata jätmine) 20	20
2006/C 143/36	Kohtuasi C-482/04: Euroopa Kohtu 21. novembri 2005. aasta määrus — SNF SAS <i>versus</i> Euroopa Ühenduste Komisjon (Apellatsioonkaebus — Kosmeetikatooteid puudutav direktiiv — Polüakrüülamiidide kasutamiskiirangud kosmeetikatoodete koostises) 20	20
2006/C 143/37	Kohtuasi C-200/05 P: Carlos Correia de Matos'e 9. mai 2005. aasta apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (esimene koda) 23. veebruari 2005. aasta otsuse peale kohtuasjas T-454/04: Carlos Correia de Matos <i>versus</i> komisjon. 21	21
2006/C 143/38	Kohtuasi C-16/06: Les Éditions Albert René SARL-i 13. jaanuari 2006. aasta apellatsioonkaebus 27. oktoobri 2005. aasta otsuse peale kohtuasjas T-336/03: Les Éditions Albert René SARL <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) 21	21
2006/C 143/39	Kohtuasi C-142/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Østre Landsret 16. märtsil 2006. aastal — Olicom A/S <i>versus</i> Skatteministeriet 22	22
2006/C 143/40	Kohtuasi C-145/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Commissione tributaria di secondo grado di Trento 17. märtsil 2006 — Fendt Italiana Srl <i>versus</i> Agenzia Dogane Ufficio Dogane di Trento 22	22

2006/C 143/41	Kohtuasi C-146/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Commissione tributaria di secondo grado di Trento 17. märtsil 2006 — Fendt Italiana Srl <i>versus</i> Agenzia Dogane Ufficio Dogane di Trento	23
2006/C 143/42	Kohtuasi C-147/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Consiglio di Stato, Quinta Sezione 20. märtsil 2006 — SECAP SpA <i>versus</i> Comune di Torino	23
2006/C 143/43	Kohtuasi C-162/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Supremo 27. märtsil 2006 — International Mail Spain, S.L. <i>versus</i> Administración del Estado ja Correos	24
2006/C 143/44	Kohtuasi C-168/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Wojewódzki Sąd Administracyjny Łódź 29. märtsil 2006. aastal — Ceramika Paradyż sp. z oo <i>versus</i> Dyrektor Izby Skarbowej Łódź	24
2006/C 143/45	Kohtuasi C-170/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunale di Napoli 30. märtsil 2006 — Giuseppina Montoro, Michelangelo Liguori <i>versus</i> Beth Israel Deaconess Medical Center	25
2006/C 143/46	Kohtuasi C-173/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Commissione tributaria regionale de Genova 3. aprillil 2006. aastal — Agrover srl <i>versus</i> Agenzia Dogane Circonscrizione Doganale di Genova	25
2006/C 143/47	Kohtuasi C-177/06: 4. aprillil 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik	25
2006/C 143/48	Kohtuasi C-178/06: 5. aprillil 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Eesti Vabariik	26
2006/C 143/49	Kohtuasi C-179/06: 5. aprillil 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik	26
2006/C 143/50	Kohtuasi C-182/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour administrative 10. aprillil 2006 — Luksemburgi Suurhertsogiriik <i>versus</i> Hans Ulrich Lakebrink, Katrin Peters-Lakebrink	27
2006/C 143/51	Kohtuasi C-183/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Finanzgericht München 13. aprillil 2006 — Ruma <i>versus</i> Oberfinanzdirektion Nürnberg	27
2006/C 143/52	Kohtuasi C-203/06: 4. mail 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Tšehhi Vabariik	28
2006/C 143/53	Kohtuasi C-204/06: 4. mail 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Tšehhi Vabariik	28
2006/C 143/54	Kohtuasi C-294/03: Euroopa Kohtu presidendi 1. detsembri 2005. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Iirimaa	28
2006/C 143/55	Kohtuasi C-526/03: Euroopa Kohtu 14. novembri 2005. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	29
2006/C 143/56	Kohtuasi C-279/04: Euroopa Kohtu neljanda koja esimehe 15. detsembri 2005. aasta määrus (Retten i Hørsholmi (Taani) eelotsusetaotlus) — Anklagemyndigheden <i>versus</i> Steffen Ryborg	29

2006/C 143/57	Kohtuasi C-352/04: Euroopa Kohtu esimese koja esimehe 14. detsembri 2005. aasta määrus (Verwaltungsgericht Kölni (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — mdm Versandservice GmbH versus Saksamaa Liitvabariik	29
2006/C 143/58	Kohtuasi C-87/05: Euroopa Kohtu 7. septembri 2005. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik	29
2006/C 143/59	Kohtuasi C-126/05: Euroopa Kohtu presidendi 5. detsembri 2005. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik	29
ESIMESE ASTME KOHUS		
2006/C 143/60	Kohtuasi T-394/03: Esimese Astme Kohtu 11. aprilli 2006. aasta otsus — Angeletti versus komisjon (Avalik teenistus — Sotsiaalkindlustus — Kutsehaigus — Kokkupuude asbestiga — Keeldumine tunnustada haigust kutsehaigusena — Kohustus teha otsus mõistliku ajavahemiku jooksul — Mittevastav raskus)	30
2006/C 143/61	Kohtuasi T-74/05: Esimese Astme Kohtu 3. aprilli 2006. aasta määrus — The International Institute for the Urban Environment versus komisjon (Tehnoloogilise uurimis- ja arendustegevuse programm nimega "Innovatsiooni ning väikese ja keskmise suurusega ettevõtete kaasamise edendamine" — Ühendusepoolne rahastamine — EÜ artiklid 230 ja 238 — Vahekohtuklausel — Tühistamise nõue — Vastuvõetavus)	30
2006/C 143/62	Kohtuasi T-420/05 R: Esimese Astme Kohtu presidendi 4. aprilli 2006. aasta määrus — Vischim versus komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Taotlus kohaldamise peatamiseks — Direktiiv 91/414/EMÜ — Kiireloomulisus — Puudumine)	31
2006/C 143/63	Kohtuasi T-106/06: 6. aprillil 2006 esitatud hagi — Demp Holding versus Siseturu Ühtlustamise Amet — BAU HOW (BAUHOW)	31
2006/C 143/64	Kohtuasi T-111/06: 12. aprillil 2006 esitatud hagi — Wesergold Getränkeindustrie versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Lidl Stiftung (VITAL ja FIT)	32
2006/C 143/65	Kohtuasi T-115/06: 7. aprillil 2006 esitatud hagi — Fiskeri og Havbruksnæringens Landsforening jt versus nõukogu	32
2006/C 143/66	Kohtuasi T-117/06: 13. aprillil 2006 esitatud hagi — DeTeMedien versus Siseturu Ühtlustamise Amet (suchen.de)	33
2006/C 143/67	Kohtuasi T-124/06: 27. aprillil 2006 esitatud hagi — MIP METRO versus Siseturu Ühtlustamise Amet	34
2006/C 143/68	Kohtuasi T-126/06: 24. aprillil 2006 esitatud hagi — Itaalia Vabariik versus Euroopa Ühenduste Komisjon	34
EUROOPA LIIDU AVALIKU TEENISTUSE KOHUS		
2006/C 143/69	Kohtuasi F-16/05: Avaliku Teenistuse Kohtu (täiskogu) 26. aprilli 2006. aasta otsus — Falcione versus komisjon (Ametnikud — Ametisse nimetamine — Kõrgemale palgaastmele määramine — Personalleeskirjade artikkel 5 ja artikli 31 lõige 2 — Kohtukulud — Euroopa Kohtu põhikirja I lisa artikli 7 lõige 5 ja Esimese Astme Kohtu kodukorra artikkel 88)	36
2006/C 143/70	Kohtuasi F-35/06: 30. märtsil 2006 esitatud hagi — Grünheid versus komisjon	36

2006/C 143/71	Kohtuasi F-38/06: 14. aprillil 2006 esitatud hagi — Irène Bianchi versus Euroopa Koolitusfond	37
2006/C 143/72	Kohtuasi F-40/06: 8. aprillil 2006 esitatud hagi — Marcuccio versus Euroopa Ühenduste Komisjon	37
2006/C 143/73	Kohtuasi F-43/06: 21. aprillil 2006 esitatud hagi — Talvela versus komisjon	38
2006/C 143/74	Kohtuasi F-45/06: 25. aprillil 2006 esitatud hagi — Martin Avendo jt versus komisjon	39
2006/C 143/75	Kohtuasi F-46/06: 4. mail 2006 esitatud hagi — Skareby versus komisjon	39

II Ettevalmistavad aktid

.....

III Teatisted

2006/C 143/76	Euroopa Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 131, 3.6.2006	41
---------------	--	----

I

(Teave)

KOHUS

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu uute liikmete vande andmine

(2006/C 143/01)

Euroopa Ühenduste liikmesriikide valitsuste esindajate 6. aprilli 2006. aasta otsusega ⁽¹⁾ Euroopa Ühenduste Kohtu kohtujuristikks nimetatud Paolo Mengozzi andis 3. mail 2006 Euroopa Kohtu ees vande.

⁽¹⁾ ELT L 104, 13.4.2006, lk 36.

Kohtunikud J. Malenovský, J.-P. Puissochet, S. von Bahr, A. Tizzano, A. Borg Barthet, U. Lõhmus ja A. Ó Caoimh

Kuues koda

Koja esimees J. Malenovský

Kohtunikud J.-P. Puissochet, S. von Bahr, A. Tizzano, A. Borg Barthet, U. Lõhmus ja A. Ó Caoimh

Euroopa Kohtu uue kohtuniku ametisse astumine

(2006/C 143/02)

Euroopa Ühenduste liikmesriikide valitsuste esindajate 6. aprilli 2006. aasta otsusega ⁽¹⁾ Euroopa Ühenduste Kohtu kohtunikuks nimetatud Antonio Tizzano astus 4. mail 2006 ametisse.

⁽¹⁾ ELT L 104, 13.4.2006, lk 37.

Nimekirjad kohtukodade koosseisude määramiseks

(2006/C 143/04)

Euroopa Kohus koostas 16. mai 2006. aasta koosolekul Euroopa Ühenduste Kohtu kodukorra artikli 11b lõikes 2 sätestatud nimekirja suurkoja koosseisu määramiseks, mis on järgmine:

J.-P. Puissochet

L. Bay Larsen

R. Schintgen

A. Ó Caoimh

N. Colneric

E. Levits

S. von Bahr

U. Lõhmus

A. Tizzano

J. Klučka

J.N. Cunha Rodrigues

J. Malenovský

R. Silva de Lapuerta

M. Ilesič

Euroopa Kohtu 16. mai 2006. aasta üldkoosolekul vastuvõetud otsused

(2006/C 143/03)

Euroopa Ühenduste Kohus otsustas 16. mai 2006. aasta koosolekul määrata Antonio Tizzano kolmanda ja kuuenda koja liikmeks.

Kolmanda ja kuuenda koja koosseis on seega järgmine:

Kolmas koda

Koja esimees A. Rosas

K. Lenaerts
A. Borg Barthet
K. Schiemann
G. Arestis
J. Makarczyk
E. Juhász
P. Küris

Euroopa Kohus koostas 16. mai 2006. aasta koosolekul Euroopa Ühenduste Kohtu kodukorra artikli 11c lõike 2 esimeses lõigus sätestatud nimekirja kolmanda koja koosseisu määramiseks, mis on järgmine:

J.-P. Puissech
A. Ó Caoimh
S. von Bahr
U. Lohmus
A. Tizzano
J. Malenovský

A. Borg Barthet
Euroopa Kohus koostas 16. mai 2006. aasta koosolekul Euroopa Ühenduste Kohtu kodukorra artikli 11c lõike 2 teises lõigus sätestatud nimekirja kuuenda koja koosseisu määramiseks, mis on järgmine:

J.-P. Puissech
S. von Bahr
A. Tizzano
A. Borg Barthet
U. Lohmus
A. Ó Caoimh

Euroopa Kohtu (esimene koda) 27. aprilli 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduse komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-441/02) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ asutamislepingu artiklid 8A ja 48 (muudetuna EÜ artiklid 18 ja 39) — Direktiivid 64/221/EMÜ, 73/148/EMÜ ja 90/364/EMÜ — Määrus (EMÜ) nr 1612/68 — Liikmesriikide kodanike vaba liikumine — Avalik kord — Õigus perekonnaelu austamisele — Elamiskeeldu ja väljasaatmist reguleerivad siseriiklikud õigusaktid — Halduspraktika — Kriminaalkorras süüdimõistmine — Väljasaatmine)

(2006/C 143/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduse komisjon (esindajad: C. O'Reilly ja W. Bogensberger)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: W.-D. Plessing ja A. Tiemann)

Hageja toetuseks menetlusse astuja: Itaalia Vabariik (esindajad: I. M. Braguglia, keda abistas advokaat M. Fiorilli)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ asutamislepingu artiklid 8A ja 48 (muudetuna EÜ artiklid 18 ja 39) — Nõukogu 25. veebruari 1964. aasta direktiivi 64/221/EMÜ välisriigi kodanike liikumise ja elukohaga seonduvate avaliku korra, julgeoleku või tervishoiu seisukohalt õigustatud erimeetmete kooskõlastamise kohta (EÜT 1964, 56, lk 850) artiklid 3 ja 9 — Nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta määruse (EMÜ) nr 1612/68 töötajate liikumisvabaduse kohta ühenduse piires (EÜT L 257, lk 2) artikkel 1 — Nõukogu 21. mai 1973. aasta direktiivi 73/148/EMÜ liikmesriikide kodanikele seoses asutamise ja teenuste osutamisega seatavate liikumis- ja elamispiirangute kaotamise kohta ühenduse piires (EÜT L 172, lk 14) artiklid 1, 4, 5, 8 ja 10 — Nõukogu 28. juuni 1990. aasta direktiivi 90/364/EMÜ elamisõiguse kohta (EÜT L 180, lk 26) artiklid 1 ja 2 — Siseriiklikud õigusaktid, mis reguleerivad elamiskeeldu ja avaliku korraga seonduvatel põhjustel, eelkõige kriminaalkorras süüdimõistmise tõttu väljasaatmist — Halduspraktika

Resolutiivosa

1. Kuna Saksamaa Liitvabariik ei ole 21. jaanuari 1980. aasta Euroopa Ühenduse liikmesriikide kodanike sisenemis- ja elamisõigust käsitleva seaduse (Gesetz über Einreise und Aufenthalt von Staatsangehörigen der Mitgliedstaaten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft) § 12 lõikes 1 piisavalt selgelt üle võtnud ühenduse õiguses kehtestatud tingimusi seoses liikumisvabaduse piiramisega, siis on Saksamaa Liitvabariik rikkunud EÜ artiklist 39, nõukogu 25. veebruari 1964. aasta direktiivi 64/221/EMÜ välisriigi kodanike liikumise ja elukohaga seonduvate avaliku korra, julgeoleku või tervishoiu seisukohalt õigustatud erimeetmete kooskõlastamise kohta artiklist 3 ning nõukogu 21. mai 1973. aasta direktiivi 73/148/EMÜ liikmesriikide kodanikele seoses asutamise ja teenuste osutamisega seatavate liikumis- ja elamispiirangute kaotamise kohta ühenduse piires artiklist 10 tulevaid kohustusi.

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

3. Mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

4. Itaalia Vabariik kannab ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 31, 8.2.2003.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus — Hispaania Kuningriik versus Euroopa Liidu Nõukogu(Liidetud kohtuasjad C-87/03 ja 100/03) ⁽¹⁾

(Kalandus — Määrus, millega jaotatakse püügikvoodid liikmesriikide vahel — Hispaania ühinemisakt — Üleminekuperioodi lõpp — Suhtelise stabiilsuse nõue — Mittediskrimineerimise põhimõte — Uued kalapüügivõimalused)

(2006/C 143/06)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled*Hageja:* Hispaania Kuningriik (esindaja: N. Díaz Abad)*Kostja:* Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: G. Ramos Ruano ja F. Florindo Gijón)*Menetlusse astujad:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: T. van Rijn, F. Jimeno Fernandez ja S. Pardo Quintillán), Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: D. Wyatt, QC, ja K. Manji)**Kohtuasja ese**

Nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2341/2002, millega määratakse 2003. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes (EÜT L 356, lk 12), osaline tühistamine osas, milles sellega ei võeta uute kalapüügivõimaluste jaotamisel Läänemeres ja Põhjameres aastateks 1992–1998 vaatamata üleminekuperioodi lõppemisele arvesse Hispaania huvisid — Diskrimineerimine — Nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta (EÜT L 358, lk 59) artikli 20 lõike 2 kohaldamine

Resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.
3. Jätta Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi ning Euroopa Ühenduste Komisjoni kulud nende endi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 135, 7.6.2003.**Euroopa Kohtu (suurkoda) 23. märtsi 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik**(Kohtuasi C-408/03) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Liidu kodanike elamisõigust käsitlevate ühenduse õigusnormide rikkumine — Siseriiklikud õigusnormid ja haldustavad seoses piisavate isiklike elatusvahendite omamise tingimusega ja asjaomase liikmesriigi territooriumilt lahkumise korralduste väljaandmisega)

(2006/C 143/07)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Condou-Durande ja D. Martins)*Kostja:* Belgia Kuningriik (esindaja: E. Dominkovits)*Kostja toetuseks menetlusse astujad:* Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik, (esindajad: C. Jackson ja E. Sharpston, QC)**Kohtuasja ese**

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Liidu kodanike elamisõigust käsitlevate ühenduse õigusnormide rikkumine — Siseriiklikud õigusnormid ja haldustavad seoses piisavate isiklike elatusvahendite omamise tingimusega ja riigi territooriumilt lahkumise korralduste väljaandmisega

Resolutiivosa

1. a) Belgia Kuningriik on rikkunud EÜ artiklist 18 ja direktiivist 90/364 tulenevaid kohustusi, kuna nimetatud direktiivi kohaldamisel liikmesriigi kodanike suhtes, kes soovivad kasutada direktiivist ja EÜ artiklist 18 tulenevaid õigusi, ei võta Belgia Kuningriik arvesse vastuvõttas liikmesriigis elava partneri sissetulekuid, juhul kui puudub abistamisklauslit sisaldav notariaalselt tõestatud kokkulepe.

- b) Belgia Kuningriik on rikkunud direktiivi 90/364 artiklist 2, direktiivi 68/360 artiklist 4, direktiivi 73/148 artiklist 4, direktiivi 93/96 artiklist 2 ning direktiivi 90/365 artiklist 2 tulenevaid kohustusi, kuna ta on näinud ette võimaluse, et territooriumilt lahkumise korraldus tehakse automaatselt teatavaks liidu kodanikele, kes ei ole määratud tähtaja jooksul esitanud elamisloa saamiseks vajalikke dokumente.

2. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

3. Jätta Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 275, 15.11.2003.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 2. mai 2006. aasta otsus — Euroopa Parlament versus Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-436/03) (¹)

(Tühistamishagi — Määrus (EÜ) nr 1435/2003 — Euroopa ühistu (SCE) — Õigusliku aluse valik — EÜ artikkel 95 — EÜ artikkel 308)

(2006/C 143/08)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Parlament (esindajad: R. Passos, E. Waldherr ja J. Rufas Quintana)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Jacqué ja M. C. Giorgi Fort)

Hageja nõuete toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Schmidt ja J.-F. Pasquier)

Kostja nõuete toetuseks menetlusse astuja: Hispaania Kuningriik (esindaja: E. Braquehais Conesa); Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik, (esindajad: R. Caudwell, keda abistasid Lord P. Goldsmith ja N. Paines)

Kohtuasja ese

Nõukogu 22. juuli 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1435/2003 Euroopa ühistu (SCE) põhikirja kohta (ELT L 207, lk 1) tühistamine

Resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt.

3. Hispaania Kuningriik, Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik ning Euroopa Ühenduste Komisjon kannavad ise oma kohtukulud.

(¹) ELT 289, 29.11.2003.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus (Corte d'appello di Milano eelotsusetaotlus) — Servizi Ausiliari Dottori Commercialisti Srl versus Giuseppe Calafiori

(Kohtuasi C-451/03) (¹)

(Asutamisvabadus — Teenuste osutamise vabadus — Ettevõtjatele kohalduvad konkurentsieskirjad — Riigiabi — Maksunõustamiskeskused — Teatavate maksualaste abi- ja nõustamisteenuste osutamine — Ainuõigus — Tasu sellise tegevuse eest)

(2006/C 143/09)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Corte d'appello di Milano

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Servizi Ausiliari Dottori Commercialisti Srl

Kostja: Giuseppe Calafiori

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Corte d'appello di Milano — EÜ artiklite 4, 10, 43, 48, 49, 82, 86, 87 ja 98 tõlgendamine — Tulude deklarimist puudutava siseriikliku regulatsiooni, mis annab maksunõustamiskeskustele ainuõiguse osutada teatavaid abi- ja nõustamisteenuseid ettevõtjatele ja nende töötajatele, kooskõla

Resolutiivosa

1. EÜ artikleid 43 ja 49 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastulus selline siseriiklik regulatsioon nagu põhikohtuasjas, mis annab MNK-dele ainuõiguse osutada teatavaid maksualaseid abija nõustamisteenuseid.
2. Liikmesriigi meede, millega liikmesriik näeb ette riigieelarvest tasu maksmise teatavatele maksumaksjate nõustamise eest vastutavatele ettevõtjatele seoses maksudeklaratsioonide täitmise ja maksuhaldurite edastamisega, tuleb kvalifitseerida riigiabiks EÜ artikli 87 lõike 1 tähenduses, kui:
 - hüvitamise tase on suurem, kui on vajalik kõigi või osade avaliku teenuse osutamise kohustuste täitmisega kaasnevate kulude katmiseks, võttes arvesse nii sellest saadavat tulu kui ka nende kohustuste täitmisest saadavat mõistlikku kasumit; ja
 - hüvitis ei ole kindlaks määratud selliste kulude analüüsi põhjal, mida oleks kandnud keskmine, hästi hallatud ja vastava avaliku teenuse nõuete täitmiseks vajalikke ressursse omav ettevõtja, võttes arvesse nii sellest saadavat tulu kui ka nende kohustuste täitmisest saadavat mõistlikku kasumit.

(¹) ELT C 7, 10.1.2004.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 6. aprilli 2006. aasta otsus — General Motors BV (varem General Motors Nederland BV ja Opel Nederland BV) (Madalmaad) versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-551/03 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Keelatud kokkulepped — EÜ artikkel 81 — Määrus (EMÜ) nr 123/85 ja määrus (EÜ) nr 1475/95 — Opel'i kaubamärgiga sõiduautode turustamine — Turu eraldamine — Ekspordipiirangud — Piirav boonustasude süsteem — Trahv — Suunised trahvide arvutamise meetodi kohta)

(2006/C 143/10)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: General Motors BV (varem General Motors Nederland BV ja Opel Nederland BV)

Teine menetlusosaline: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: W. Mölls ja A.. Whelan, keda abistas J. Flynn)

Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (teine koda) 21. oktoobri 2003. aasta otsuse peale kohtuasjas T-368/00: General Motors Nederland ja Opel Nederland v. komisjon — Komisjoni 20. septembri 2000. aasta otsuse 2001/146/EÜ EÜ asutamislepingu artikli 81 kohaldamise menetluses (juhtum nr COMP/36.356 — Opel) osaline tühistamine ja hagejale määratud trahvi vähendamine

Resolutiivosa

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja General Motors BV-lt.

(¹) ELT C 71, 20.3.2004.

Euroopa Kohtu (teine koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus — Hispaania Kuningriik versus Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-36/04) (¹)

(Määrus (EÜ) nr 1954/2003 — Artiklid 3, 4 ja 6 — Püügi-koormuse korraldus — Ühenduse kalastuspiirkonnad ja kala-varud — Akt Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemistingimuste ja asutamislepingutesse tehtavate muudatuste kohta — Lahutamatus — Vastuvõetamatus)

(2006/C 143/11)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Hispaania Kuningriik (esindaja: N. Díaz Abad)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J. Monteiro ja F. Florindo Gijón)

Menetlusse astuja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: T. van Rijn ja S. Pardo Quintillán)

Kohtuasja ese

Nõukogu 4. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1954/2003, mis käsitleb teatavate ühenduse kalastuspiirkondade ja kalavarudega seotud püügikoormuse korraldamist ning millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2847/93 ja tunnistatakse kehtetuks määrused (EÜ) nr 685/95 ja (EÜ) nr 2027/95, artiklite 3, 4 ja 6 tühistamine

Resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.
3. Jätta Euroopa Ühenduste Komisjoni kulud tema enda kanda

(¹) ELT C 71, 20.3.2004.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus (Corte suprema di cassazione eelotsusetaotlus) — Aro Tubi Trafilerie SpA versus Ministero dell'Economia e delle Finanze

(Kohtuasi C-46/04) (¹)

(Direktiiv 69/335 — Kapitali koondumise kaudne maksustamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad “emaühingu ühendamisest” ette maksustamise proportsionaalse riigilõivuga, mis moodustab 1 % niisuguse tehingu väärtusest — Kapitalimaksuna kvalifitseerimine — Kapitali suurendamine — Vara suurendamine — Osade või aktsiate väärtuse suurendamine — Ühingu liikme poolt teenuste osutamine — Ühingu liikme liikmete ühinemisotsus)

(2006/C 143/12)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Corte suprema di cassazione

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Aro Tubi Trafilerie SpA

Kostja: Ministero dell'Economia e delle Finanze

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Corte di cassazione — Nõukogu 17. juuli 1969. aasta direktiivi 69/335/EMÜ kapitali suurendamise kaudse maksustamise kohta (EÜT L 249, lk 25), muudetud nõukogu 10. juuni 1985. aasta direktiiviga 85/303/EMÜ (EÜT L 156, lk 23) — Kapitaliühingutelt võetavad kaudsed kapitalimaksud — Kahe äriühingu, millest ühele kuulub täis ulatuses teise äriühingu kapital, ühinemine.

Resolutiivosa

Sellistel asjaoludel nagu põhikohtuasjas on nõukogu 17. juuli 1969. aasta direktiivi 69/335/EMÜ kapitali suurendamise kaudse maksustamise kohta, muudetud nõukogu 9. aprilli 1973. aasta direktiiviga 73/80/EMÜ ühtsete kapitalimaksu määrade kehtestamise kohta ja nõukogu 10. juuni 1985. aasta direktiiviga 85/303/EMÜ vastuolus see, kui “emaühingu ühendamine”, s.t ühinemine ühendamise teel, kui ühendatavale äriühingule kuuluvad kõik ühendava äriühingu aktsiad või osad, maksustatakse proportsionaalse riigilõivuga, mis moodustab 1 % niisuguse tehingu väärtusest.

(¹) ELT C 94, 17.4.2004.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 26. aprilli 2006. aasta otsus (Amtsgericht Niebüll'i eelotsusetaotlus) — Standesamt Stadt Niebüll versus Stefan Grunkin, Dorothee Regina Paul

(Kohtuasi C-96/04) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Lapse sünnijärgse perekonnanime otsustamine — Menetlus otsustusõiguse ülekandmiseks ühele vanematest — Euroopa Kohtu pädevuse puudumine)

(2006/C 143/13)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Amtsgericht Niebüll

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Standesamt Stadt Niebüll

Kostjad: Stefan Grunkin, Dorothee Regina Paul

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — EÜ artiklite 12 ja 18 tõlgendamine — Liidu kodakondsust ja isikute vaba liikumist käsitleva ühenduse õiguse põhimõtete tõlgendamine — Ühes liikmesriigis sündinud ja seal elav alaealine laps, kellel on teise liikmesriigi kodakondsus — Viimati nimetatud riigis esitatud taotlus liita isa perekonnanimele ema perekonnanimi — Keeldumine

Resolutiivosa

Euroopa Ühenduste Kohtul puudub pädevus vastata Amtsgericht Niebüll'i 2. juuni 2003. aasta otsusega esitatud eelotsuse küsimusele.

(¹) ELT C 106, 30.4.2004.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. märtsi 2006. aasta otsus (Court of Appeal, Employment Tribunal'i eelotsusetaotlus) — C. D. Robinson Steele versus R. D. Retail Services Ltd (C-131/04) — Michael Jason Clarke versus Frank Staddon Ltd (C-257/04) ja J. C. Caulfield, C. F. Caulfield, K. V. Barnes versus Hanson Clay Products Ltd, varem Marshalls Clay Products Ltd (C-257/04)

(Liidetud kohtuasjad C-131/04 ja C-257/04) (¹)

(Sotsiaalpoliitika — Töötajate ohutuse ja tervise kaitse — Direktiiv 93/104/EÜ — Õigus iga-aastasele tasulisele puhkusele — Iga-aastase puhkuse tasu arvamine tunni- või päevatasu hulka ("rolled-up holiday pay"))

(2006/C 143/14)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Appeal, Employment Tribunal

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: C. D. Robinson Steele (131/04), Michael Jason Clarke (C-257/04), J.C. Caulfield, C. F. Caulfield, K. V. Barnes (C-257/04)

Kostjad: R. D. Retail Services Ltd (C-131/04), Frank Staddon Ltd (C-257/04), Hanson Clay Products Ltd, endine Marshalls Clay Products Ltd (C-257/04)

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Employment Tribunal — Nõukogu 23. novembri 1993. aasta direktiivi 93/104/EÜ, mis käsitleb tööaja korralduse teatavaid aspekte (EÜT L 307, lk 18), artikli 7 tõlgendamine — Sellise siseriikliku õigusnormi, mis lubab iga-aastase puhkuse tasu arvestada töötaja tunnitasu hulka ning millega on lubatud iga-aastase puhkuse tasu maksmine töötasu osana, mitte tasuna konkreetselt selle aja eest, mil töötaja tegelikult puhkab ("rolled-up holiday pay"), kooskõla direktiiviga

Resolutiivosa

1. Nõukogu 23. novembri 1993. aasta direktiivi 93/104/EÜ, mis käsitleb tööaja korralduse teatavaid aspekte, artikli 7 lõikega 1 on vastuolus see, kui töötajale makstakse puhkusetasu ühe osana tema töötasust, ilma et töötajale iga-aastase puhkuse eest eraldi täiendavat tasu makstaks. Selle õiguse suhtes kokkuleppel erandeid teha ei saa.
2. Direktiivi 93/104 artikliga 7 on vastuolus see, kui minimaalse iga-aastase puhkuse tasu selle direktiivi mõttes makstakse vastava tööaasta jooksul osade kaupa koos töötasuga, mitte konkreetselt selle aja eest, mil töötaja tegelikult puhkab.
3. Direktiivi 93/104 artikliga 7 ei ole põhimõtteliselt vastuolus see, kui summasid, mida on makstud lisaks töötasule läbipaistval ja arusaadaval moel iga-aastase minimaalse puhkuse tasuna — selle direktiivi mõttes — vastava tööaasta jooksul osade kaupa koos töötasuga, käsitletakse tasuna konkreetse puhkuseperioodi eest, mil töötaja tegelikult puhkab.

(¹) ELT C 106, 30.4.2004.
ELT C 217, 28.8.2004.

**Euroopa Kohtu (esimene koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus
(Korkein hallinto-oikeus'e eelotsusetaotlus) — Uusikaupunki linn**

(Kohtuasi C-184/04) ⁽¹⁾

(Käibemaks — Sisendkäibemaksu mahaarvamine — Kapitalikaubad — Kinnisvara — Mahaarvamise korregerimine)

(2006/C 143/15)

Kohtumenetluse keel: soome

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Korkein hallinto-oikeus

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Uusikaupunki linn

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Helsingin hallinto-oikeuden — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1) artikli 13 C osa teise lõigu, artikli 17 lõike 6 ja artikli 20 tõlgendamine — Kapitalikaubana omandatud kinnisvaralt tasutud sisendkäibemaksu mahaarvamine tehingute puhul, mille maksukohustuslane valib maksustamiseks hiljem — Siseriiklik seadus, mille järgi sõltub mahaarvamise õigus maksustamise valiku tegemisest kuue kuu jooksul pärast kinnisvara kasutuselevõtmist

Resolutiivosa

1. Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artiklit 20 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriikidel on kohustus sätestada kapitalikaupade puhul käibemaksu mahaarvamise korregerimine, kui selle artikli lõikest 5 ei tulene teisiti.
2. Kuuenda direktiivi 77/388 artiklit 20 tuleb tõlgendada nii, et selles sätestatud korregerimine on kohaldatav ka olukorras, kus kapitalikaup oli kõigepealt kasutusel maksust vabastatud tegevuses,

mille puhul oli mahaarvamine algselt täielikult välistatud ning hiljem, korregerimisperioodil, kasutusel käibemaksuga maksustatavas tegevuses.

3. Kuuenda direktiivi 77/388 artikli 13 C osa teist lõiku tuleb tõlgendada nii, et liikmesriik, kes annab oma maksukohustuslastele õiguse valida kinnisasja rendileandmise maksustamine, ei või enne valikuõiguse kasutamist välistada käibemaksu mahaarvamist teostatud kinnisvarainvesteeringutelt juhul, kui taotlust selle valikuõiguse kasutamiseks ei ole esitatud kuue kuu jooksul alates kinnisasja kasutusele võtmisest.

4. Kuuenda direktiivi 77/388 artikli 17 lõiget 6 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriik, kes annab oma maksukohustuslastele õiguse valida kinnisasja rendileandmise maksustamine, ei või enne valikuõiguse kasutamist välistada käibemaksu mahaarvamist teostatud kinnisvarainvesteeringutelt juhul, kui taotlust selle valikuõiguse kasutamiseks ei ole esitatud kuue kuu jooksul alates kinnisasja kasutusele võtmisest.

⁽¹⁾ ELT C 156, 12.6.2004.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 2. mai 2006. aasta otsus — Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik versus Euroopa Parlament ja Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-217/04) ⁽¹⁾

(Määrus (EÜ) nr 460/2004 — Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet — Õigusliku aluse valik)

(2006/C 143/16)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: M. Bethell, keda abistasid advokaadid Lord Goldsmith, N. Paines ja T. Ward)

Kostjad: Euroopa Parlament (esindajad: K. Bradley ja U. Rösslein)
ja Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Veiga ja A. Lopes Sabino)

Kohtuasja ese

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määruse (EÜ) nr 460/2004, millega luuakse Euroopa Võrgu- ja Infoturbe amet (ELT L 77, lk 1), tühistamine — Õigusliku aluse valik

Resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigilt.
3. Soome Vabariik ja Euroopa Ühenduste Komisjon kannavad ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 201, 7.8.2004.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. aprilli 2006. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof'i eelotsusetaotlus) — EMAG Handel Eder OHG versus Finanzlandesdirektion für Kärnten

(Kohtuasi C-245/04) (¹)

(Eelotsusetaotlused — Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 8 lõike 1 punktid a ja b, artikli 28a lõike 1 punkti a esimene lõik, artikli 28b A osa lõige 1 ja artikli 28c A osa punkti a esimene lõik — Kauba ühendusesisene lähetamine või vedu — Tarned — Kauba ühendusesisene omandamine — Aheltehingud — Tehingute koht)

(2006/C 143/17)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: EMAG Handel Eder OHG

Kostja: Finanzlandesdirektion für Kärnten

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgerichtshof — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1) artikli 8 lõike 1 tõlgendamine — Kaubatarne koht “kolmnurktingute” või “aheltehingute” korral — Liikmesriigi äriühingu poolt teiselt samas liikmesriigis asuvalt äriühingult kaupade ostmine, mille tarnijaks on teise liikmesriigi äriühingud, kui tarnija lähetab kauba otse omandavale ettevõtjale

Resolutiivosa

1. Kui kaks sama kaubaga seotud järjestikust kaubatarnet, mida teostavad tasu eest maksukohustuslased, kes sellena tegutsevad, toovad kaasa üheainsa ühendusesisese kaubalahetuse või üheainsa ühendusesisese kaubaveo, saab üksnes ühte nendest kaubatarnest käsitleda lähetamise või veona, mis on nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, mida on muudetud nõukogu 10. aprilli 1995. aasta direktiiviga 95/7/EÜ, artikli 28c A osa punkti a esimese lõigu alusel ainsana maksust vabastatud.

See tõlgendus on kehtiv hoolimata sellest, kellel maksukohustuslastest, kas müüjal, vahendajal või teisel omandajal, on nimetatud lähetamise või veo ajal kauba käsutusõigus.

2. Vastavalt kuuenda direktiivi 77/388, mida on muudetud direktiiviga 95/7, artikli 8 lõike 1 punktile a on kindlaks määratud üksnes kaubatarne koht, mis toob kaasa kauba ühendusesisese lähetamise või vedamise; selleks kohaks on selle lähetamise või vedamise lähteliikmesriik. Teise kaubatarne koht on kindlaks määratud vastavalt selle direktiivi artikli 8 lõike 1 punktile b; selleks kohaks loetakse kas nimetatud lähetamise või vedamise lähte- või sihtliikmesriiki sõltuvalt sellest, kas see kaubatarne on kahest järjestikusest tarnest esimene või teine.

(¹) ELT C 251, 9.1.2004.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus (High Court of Justice'i (Queen's Bench Division) eelotsusetaotlus) — Elizabeth Florence Emanuel versus Continental Shelf 128 Ltd

(Kohtuasi C-259/04) ⁽¹⁾

(Kaubamärgid, mis kaupade või teenuste laadi, kvaliteedi või geograafilise päritolu osas võivad oma olemuse tõttu avalikkust eksitada või on muutunud avalikkust eksitavaks — Kaubamärk, mille omanik andis üle koos selle kaubamärgiga seostatavaid kaupu tootva ettevõttega — Direktiiv 89/104/EMÜ)

(2006/C 143/18)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (Queen's Bench Division)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Elizabeth Florence Emanuel

Kostja: Continental Shelf 128 Ltd

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (Queen's Bench Division) — Direktiivi 89/104/EMÜ (nõukogu 21. detsembri 1988. aasta esimene direktiiv kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) (EÜT L 40, lk 1) artikli 3 lõike 1 punkti g ja artikli 12 lõike 2 punkti b tõlgendamine — Kaubamärgid, mis kaupade või teenuste laadi, kvaliteedi või geograafilise päritolu osas võivad oma olemuse tõttu avalikkust eksitada või on muutunud avalikkust eksitavaks — Kaubamärk, mille omanik andis üle koos selle kaubamärgiga seostatavaid kaupu tootva ettevõttega — Kaubamärgiga "Elizabeth Emanuel" tähistatud pulmakleidid

Resolutiivosa

1. Sellise kaubamärgi registreerimisest, mis kattub seda kaubamärki kandvaid kaupu loonud ja neid esimesena valmistanud isiku nimega, ei või ainult selle asjaolu tõttu keelduda põhjendusel, et see võib nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 3 lõike 1 punkti g tähenduses avalikkust eksitada, eelkõige juhul, kui selle kaubamärgiga, mis varem oli registreeritud teistsugusel graafilisel kujul, seotud maineväärtus on üle antud koos selle kaubamärgiga tähistatud kaupu valmistava ettevõttega.
2. Sellist kaubamärki, mis kattub seda kaubamärki kandvaid kaupu loonud ja neid esimesena valmistanud isiku nimega, ei või ainult

selle asjaolu tõttu tühistada põhjendusel, et direktiivi 89/104 artikli 12 lõike 2 punkti b tähenduses on nimetatud kaubamärk muutunud avalikkust eksitavaks, eelkõige juhul, kui selle kaubamärgiga seotud maineväärtus on üle antud koos selle kaubamärgiga tähistatud kaupu valmistava ettevõttega.

⁽¹⁾ ELT C 217, 28.8.2004.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. aprilli 2006. aasta otsus (Finanzgericht Hamburgi (Saksamaa) esitatud eelotsusetaotlus) — ED & F Man Sugar Ltd versus Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Kohtuasi C-274/04) ⁽¹⁾

(Põllumajandus — Määrus nr 3665/87 — Eksporditoetused — Sanktsiooni määramine pärast seda, kui toetuse sissenõudmise otsus oli lõplikult jõustunud — Sanktsiooni määramise otsuse läbivaatamise võimalikkus)

(2006/C 143/19)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Hamburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: ED & F Man Sugar Ltd

Kostja: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Hamburg — Komisjoni 27. novembri 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 3665/87, milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad (EÜT L 351, lk 1) (muudetud komisjoni 2. detsembri 1994. aasta määrusega (EÜ) nr 2945/94 (EÜT L 310, lk 57), artikli 11 lõigete 1 ja 3 tõlgendamine — Sanktsioonid liiga suure toetuse nõudmise korral — Siseriiklike ametiasutuste ja kohtute õigus eksporditajale sanktsiooni määramise otsuse peale esitatud kaebusega seotud menetluse raames vaadata uuesti läbi lõplikult jõustunud aluse-tult makstud summade sissenõudmise otsus — Ühenduse õiguse väär tõlgendamine

Resolutiivosa

Komisjoni 27. novembri 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 3665/87, milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad (muudetud komisjoni 2. detsembri 1994. aasta määrusega (EÜ) nr 2945/94) artikli 11 lõike 1 esimest lõiku tuleb tõlgendada selliselt, et nimetatud sätte alusel tehtud otsusega määratud sanktsiooni peale esitatud kaebusega seotud menetluse raames on siseriiklike ametiasutuste ja kohtute pädevuses kontrollida, kas eksportija taotles eksporditoetuse saamiseks kohaldatavast suuremat toetust, olenemata asjaolust, et nimetatud artikli lõike 3 esimeses lõigus ette nähtud sissenõudmise otsus jõustus lõplikult enne sanktsiooni määramise otsuse tegemist.

(¹) ELT C 228, 11.9.2004.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 2. mai 2006. aasta otsus (Supreme Court eelotsusetaotlus) Eurofood'i kohtuasjas — Enrico Bondi versus Bank of America N.A., Pearse Farrell, Official Liquidator, Director of Corporate Enforcement, Certificate/Note holders

(Kohtuasi C-341/04) (¹)

(Õigusala **koostöö tsiviilasjades — Määrus (EÜ) nr 1346/2000 — Maksejõuetusmenetlused — Menetluse algatamise otsus — Võlgniku põhihuvide kese — Maksejõuetusmenetluse tunnustamine — Avalik kord**)

(2006/C 143/20)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supreme Court

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Enrico Bondi

Kostja(d): Bank of America N.A., Pearse Farrell, Official Liquidator, Director of Corporate Enforcement, Certificate/Note holders

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Supreme Court — Nõukogu 29. mai 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1346/2000 maksejõuetusmenetluste

kohta (EÜT L 160, lk 1) artiklite 1, 2, 3 ja 16 tõlgendamine — Otsus, millega enne likvideerimismenetlust algatava otsuse tegemist määratakse ajutine haldur — Võimalus käsitleda seda otsust maksejõuetusmenetluse algatamise otsusena — Maksejõuetusmenetluse algatamiseks pädev kohus

Resolutiivosa

1. Kui võlgnik on tütarettevõtja, mille registrijärgne asukoht ning tema emaettevõtja registrijärgne asukoht on kahes erinevas liikmesriigis, võib 29. mai 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1346/2000 maksejõuetusmenetluse kohta artikli 3 lõike 1 teises lauses nimetatud eeldusest, mille kohaselt tütarettevõtja põhihuvide kese on selles liikmesriigis, kus on tema registrijärgne asukoht, kõrvale kalduda üksnes juhul, kui objektiivsed ja kolmandate isikute poolt tuvastavad asjaolud võimaldavad järeldada, et tegelik olukord erineb sellest, mida võiks eeldada registrijärgse asukoha alusel. Sellise juhtumiga on tegemist juhul, kui äriühing oma asukohajärgse liikmesriigi territooriumil realselt ei tegutse. Seevastu juhul, kui äriühing tegutseb selle liikmesriigi territooriumil, kus on tema asukoht, ei piisa määrukses ette nähtud eeldusest kõrvalekaldumiseks lihtsalt asjaolust, et tema majanduslikke valikuid kontrollib või võib kontrollida mõnes teises liikmesriigis asutatud emaettevõtja.

2. Määruse nr 1346/2000 artikli 16 lõike 1 esimest lõiku tuleb tõlgendada nii, et ühe liikmesriigi kohtu poolt tehtud põhimaksejõuetusmenetluse algatamist käsitlevat otsust peavad teiste liikmesriikide kohtud tunnustama ilma, et nad saaksid kontrollida algatajariigi kohtu pädevust.

3. Määruse nr 1346/2000 artikli 16 lõike 1 esimest lõiku tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigi pädeva kohtu poolt võlgniku maksejõuetusele tugineva ja mõne määruse A lisas nimetatud menetluse algatamise taotluse alusel tehtud otsus, juhul kui sellega võetakse võlgnikult käsutusõigus ning määratakse määruse C lisas nimetatud likvideerija, kujutab endast maksejõuetusmenetluse algatamist käsitlevat otsust viidatud sätte mõttes. Käsutusõiguse äravõtmine tähendab, et võlgnik kaotab oma vara valitsemise õiguse.

4. Määruse nr 1346/2000 artiklit 26 tuleb tõlgendada nii, et liikmesriik võib keelduda mõnes teises liikmesriigis algatatud maksejõuetusmenetluse tunnustamisest juhul, kui algatamisotsuse tegemisel on ilmselgelt rikutud mõne sellise isiku, keda menetlus puudutab, põhiõiguseks olevat õigust olla ära kuulatud.

(¹) ELT C 251, 9.10.2004.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. aprilli 2006. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia eelotsusetaotlus) — Associazione Nazionale Autotrasporto Viaggiatori (ANAV) versus Comune di Bari, A.M.T.A.B. Servizio SpA

(Kohtuasi C-410/04) ⁽¹⁾

(Teenuste osutamise vabadus — Kohalik ühistransporditeenus — Lepingu sõlmimine pakkumismenetlust korraldamata — Avalik-õigusliku asutuse poolt lepingu sõlmimine ettevõttega, mille osanikuks ta on)

(2006/C 143/21)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Associazione Nazionale Autotrasporto Viaggiatori (ANAV)

Kostja: Comune di Bari, A.M.T.A.B. Servizio SpA

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia — Sellise siseriikliku õigusakti vastavus EÜ artiklitele 43, 49 ja 86, mille kohaselt kohalik omavalitsus võib täielikult avalik-õigusliku aktsiakapitaliga aktsiaseltsiga sõlmida kohaliku ühistransporditeenuse osutamise lepingu — Lepingu sõlmimine nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiivi 92/50/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike teenuslepingute sõlmimise kord (EÜT L 209, lk 1) menetlusi järgimata.

Resolutiivosa

Siseriiklik õigusakt, mille kohaselt avalik-õiguslik asutus võib sõlmida avaliku teenuse lepingu otse äriühinguga, mille ainuosanikuks ta on tingimusel, et avalik-õiguslikul asutusel on äriühingu üle samasugune kontroll nagu oma struktuuriüksuste üle ning et äriühingu põhiline tegevus toimub koos osalust teostava avalik-õigusliku asutusega, ei ole vastuolus EÜ artiklitega 43, 49 ja 86 ega võrdse kohtlemise, kodakondsuse alusel mittediskrimineerimise ja läbipaistvuse põhimõtetega.

⁽¹⁾ ELT C 300, 4.12.2004.

Euroopa Kohtu (suur koda) 2. mai 2006. aasta otsus — Regione Siciliana versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-417/04 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Euroopa Regionaalarengu Fond (ERF) — Finantseerimise lõpetamine — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Piirkondlik või kohalik omavalitsusüksus — Seda omavalitsusüksust otseselt ja isiklikult puudutavad õigusaktid — Otsene puutumus)

(2006/C 143/22)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Regione Siciliana (esindajad: A. Cingolo ja G. Aiello, advokaadid)

Teised menetlusosalised: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: E. de March ja L. Flynn)

Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus, mis on esitatud Esimese Astme Kohtu (kolmas koda) 8. juuli 2004. aasta otsuse peale kohtuasjas T-341/02: Regione Siciliana v. komisjon, millega tunnistati vastu võetamatuks hagi, milles paluti tühistada komisjoni 5. septembri 2002. aasta otsus D(2002)810439, millega lõpetati Euroopa Regionaalarengu Fondist abi andmine projektile "Autostrada Messina-Palermo".

Resolutiivosa

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Regione Sicilianalt.

⁽¹⁾ ELT C 300, 4.12.2004.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 27. aprilli 2006. aasta otsus (Social Security Commissioner'i eelotsusetaotlus) — Sarah Margaret Richards versus Secretary of State for Work and Pensions

(Kohtuasi C-423/04) ⁽¹⁾

(Meeste ja naiste võrdne kohtlemine sotsiaalkindlustuse valdkonnas — Direktiiv 79/7/EMÜ — Mehest naiseks saamise kirurgilise operatsiooni läbi teinud transseksuaalile 60-aastaselt vanaduspensioni andmisest keeldumine)

(2006/C 143/23)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Social Security Commissioner

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Sarah Margaret Richards

Kostja: Secretary of State for Work and Pensions

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Social Security Commissioner — Nõukogu 19. detsembri 1978. aasta direktiivi 79/7/EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte järkjärgulise rakendamise kohta sotsiaalkindlustuse valdkonnas artiklite 4 ja 7 tõlgendamine — Vanaduspensioni mitteandmine 60-aastasele mehest naiseks saanud transseksuaalile, kellel selles vanuses oleks olnud õigus sellisele pensionile juhul, kui ta oleks naisena sündinud

Resolutiivosa

1. Nõukogu 19. detsembri 1978. aasta direktiivi 79/7 EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte järkjärgulise rakendamise kohta sotsiaalkindlustuse valdkonnas artikli 4 lõikega 1 on vastuolus õigusnorm, mis keelab vanaduspensioni andmise siseriiklikus õiguses ettenähtud nõuete kohaselt mehest naiseks saanud isikule põhjusel, et ta ei ole saanud 65-aastaseks, samas kui tal oleks

olnud õigus sellisele pensionile 60-aasta vanuselt, kui sama isikut oleks siseriikliku õiguse kohaselt naiseks loetud.

2. Puudub alus piirata käesoleva otsuse ajalist mõju.

⁽¹⁾ ELT C 300, 4.12.2004.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 6. aprilli 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-428/04) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 89/391/EMÜ — Töötajate tervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavad meetmed — Ülevõtmise meetmetest teatamata jätmine — Ebaõige või ebapiisav ülevõtmine — Artikli 2 lõige 1, artikli 7 lõige 3, artikli 8 lõige 2, artikli 11 lõike 2 punktid c ja d, artikli 13 lõike 2 punkt b ja artikkel 18)

(2006/C 143/24)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: N. Yerrell ja H. Kreppel)

Kostja: Austria Vabariik (esindaja: C. Pesendorfer)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 12. juuni 1989. aasta direktiivi 89/391/EMÜ töötajate tervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamise kohta (EÜT L 183, 29.6.1989, lk 1; ELT eriväljaanne 05/01, lk 349) ebaõige ja ebapiisav ülevõtmine

Resolutiivosa

1. Kuna vastupidiselt nõukogu 12. juuni 1989. aasta direktiivi 89/391/EMÜ töötajate tervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamise kohta artikli 18 lõike 1 nõuetele jättis Austria Vabariik ettenähtud tähtjaks vastu võtmata liidumaade õpetajate teenistusõiguse seaduse (Landeslehrer-Dienstrechtsgesetz), ja ei ole sama direktiivi artikli 2 lõiget 1 Tirolis avalik-õiguslike kohustuslike koolide õpetajate osas, artikli 7 lõiget 3, artikli 8 lõiget 2, artikli 11 lõike 2 punkte c ja d ning artikli 13 lõike 2 punkti b Austria õigusesse üle võtnud või on seda teinud vaid osaliselt, siis on Austria Vabariik rikkunud selle direktiivi kõnealustest sätetest tulenevaid kohustusi.
2. Jätta hagi muus osas rahuldamata.
3. Mõista Austria Vabariigi kohtukulud ja viis kuuendikku Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukuludest välja Austria Vabariigilt.

(¹) ELT C 314, 18.12.2004.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 27. aprilli 2006. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden'i eelotsusetaotlus) — H. A. Solleveld versus Staatssecretaris van Financiën

(Liidetud kohtuasi C-443/04 ja 444/04) (¹)

(Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 13 A osa lõike 1 punkt c — Maksuvabastused — Meditsiinilise abi andmine meditsiini- ja abipersonali poolt — Füsioterapeudi ja psühhoterapeudi määratud terapeutiline ravi — Abipersonali määratlemine asjaomases liikmesriigis — Kaalutusõigus — Piirid)

(2006/C 143/25)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: H. A. Solleveld, J.E. van den Hout-van Eijnsbergen

Kostja: Staatssecretaris van Financiën

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1) artikli 13 A osa lõike 1 punkti c tõlgendamine — Meditsiinilise abi andmisega seotud teenuste, mida osutatakse asjaomase liikmesriigi määratud meditsiini- ja abipersonali tegevuse raames, maksust vabastamine — Füsioterapeudi tegevus, mis jääb meditsiini- või abipersonali tegevuse raamest väljapoole

Resolutiivosa

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 13 A osa lõike 1 punkti c tuleb tõlgendada nii, et sellega antakse liikmesriikidele kaalutusõigus määratleda selline abipersonal ja neile ametitele kohase meditsiinilise abi andmine, mis kuuluvad selle sättega ette nähtud maksuvabastuse kohaldamisalasse. Liikmesriigid peavad kaalutusõiguse kasutamisel siiski kinni pidama nimetatud sätte eesmärgist, milleks on tagada maksuvabastuse kohaldamine üksnes teenustele, mida osutavatel isikutel on nõutav erialane kvalifikatsioon, ja maksustamise neutraalsuse põhimõttest.

Siseriiklikud õigusnormid, mis jätavad abipersonali määratlusest välja psühhoterapeudi, on nimetatud eesmärkide ja põhimõttega vastuolus üksnes selles osas, milles psühhoterapeutiline ravi, kui seda osutavad psühhiaatrid, psühholoogid või mis tahes muu meditsiini- või abipersonal, oli käibemaksust vabastatud, kuigi seda osutavate psühhoterapeutide ravi, võib viimaste erialast kvalifikatsiooni arvestades käsitleda samaväärse kvaliteediga ravina, kusjuures eelotsusetaotluse esitanud kohtu kohustus on seda kontrollida.

Siseriiklikud õigusnormid, mis jätavad abipersonali määratlusest välja teatud spetsiifilised tervishoiualased toimingud nagu tervisehäirete diagnostika abil määratud ravi, mida osutavad füsioterapeudid, on nimetatud eesmärkide ja põhimõttega vastuolus üksnes selles osas, milles nimetatud toimingud, kui neid osutavad arstid või hambaarstid, oleksid käibemaksust vabastatud, kuigi füsioterapeutide poolt ravi andmist võib viimaste erialast kvalifikatsiooni arvestades käsitleda samaväärse kvaliteediga ravina, kusjuures eelotsusetaotluse esitanud kohtu kohustus on seda kontrollida.

(¹) ELT C 6, 8.1.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 6. aprilli 2006. aasta otsus (Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia eelotsusetaotlus) — Agip Petroli SpA versus Capitaneria di porto di Siracusa, Capitaneria di porto di Siracusa — Sezione staccata di Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

(Kohtuasi C-456/04) ⁽¹⁾

(Merekabotaaž — Määrus (EMÜ) nr 3577/92 — Selliste saarekabotaažilaevade laevapere suhtes kohaldatav seadus, mille kogumahutavus on üle 650 tonni — Mõiste kabotaažireisile “järgnev või eelnev merereis”)

(2006/C 143/26)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Agip Petroli SpA

Kostjad: Capitaneria di porto di Siracusa, Capitaneria di porto di Siracusa — Sezione staccata di Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia — Nõukogu 7. detsembri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 3577/92 teenuste osutamise vabaduse põhimõtte kohaldamise kohta merevedudel liikmesriikides (merekabotaaž) (EÜT L 364, lk 7) artikli 3 lõike 3 tõlgendamine — Selliste saarekabotaažilaevade laevapere suhtes kohaldatav seadus, mille kogumahutavus on üle 650 tonni — Mõiste merereis, millele eelneb või järgneb merereis teise liikmesriiki või teisest liikmesriigist

Resolutiivosa

Nõukogu 7. detsembri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 3577/92 teenuste osutamise vabaduse põhimõtte kohaldamise kohta merevedudel liikmesriikides (merekabotaaž) artikli 3 lõikes 3 väljendatud mõiste kabotaažireisile “järgnev või eelnev merereis” hõlmab põhimõtteliselt iga merereisi teise riiki või teisest riigist, sõltumata lasti olemasolust pardal. Siiski ei saa lubada ilma lastita reise, mida korraldatakse kuritarvitades, et hiilida kõrvale määruses nr 3577/92 ette

nähtud normidest. Kuritarvituse tuvastamiseks on esiteks nõutav, et vaatamata nimetatud määruse artikli 3 lõikes 3 ette nähtud tingimuste formaalsele kohaldumisele on rahvusvahelise ballastreisi tulemuseks soodustus, mille reeder laevaperega seonduvates küsimustes lipuriigi õigusnormide kohaldumisest saab, eirates määruse artikli 3 lõike 2eesmärki — võimaldada saarekabotaažil kõigis laevaperega seonduvates küsimustes vastuvõtva riigi õigusnormide kohaldumist. Teiseks peab objektiivsetest asjaoludest järelduma, et rahvusvahelise ballastreisi põhieesmärk on vältida määruse nr 3577/92 artikli 3 lõike 2 kohaldumist, selleks et kohalduks sama artikli lõige 3.

⁽¹⁾ ELT C 19, 22.1.2005.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 9. märtsi 2006. aasta otsus (Gerechtshof te 's-Hertogenbosch'i eelotsusetaotlus) — L.H. Piatkowski versus Inspecteur van de Belastingdienst

(Kohtuasi C-493/04) ⁽¹⁾

(Töötajate vaba liikumine — Sotsiaalkindlustus — Isik, kes on samaaegselt töötaja ühe liikmesriigi territooriumil ja füüsilisest isikust ettevõtja teise liikmesriigi territooriumil — Mõlema liikmesriigi sotsiaalkindlustusala õigusnormide kohaldamine — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Artikli 14c alapunkt b ja VII lisa — Sotsiaalkindlustusmaksete nõudmine ühes liikmesriigis asuva äriühingu poolt teises liikmesriigis elavale isikule makstud intressidelt)

(2006/C 143/27)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Gerechtshof te 's-Hertogenbosch

Põhikohtuasja pooled

Hageja: L.H. Piatkowski

Kostja: Inspecteur van de Belastingdienst — grote onderneming Eindhoven

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Gerechtshof te 's-Hertogenbosch — nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes, muudetud ja kaasajastatud nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97 (EÜT L 28, lk 1), artikli 14c punkti b tõlgendamine, samuti nõukogu 21. märtsi 1972. aasta määruse (EMÜ) nr 574/72, millega määratakse kindlaks määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes rakendamise kord, muudetud ja kaasajastatud määrusega nr 118/97 — Artikli 14c punkti b kohaldamine koosmõjus VII lisaga — Sotsiaalkindlustus — Kahe liikmesriigi õigusnormide samaaegne kohaldamine

Resolutiivosa

EÜ asutamislepingu artikleid 48 ja 52 (muudetuna EÜ artiklid 39 ja 43) vastavalt töötajate vaba liikumise kohta ja asutamisvabaduse kohta ning nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes, muudetud ja kaasajastatud nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97 (EÜT 1997, L 28, lk 1), mida on muudetud nõukogu 29. juuni 1998. aasta määrusega (EÜ) nr 1606/98, artikli 14c punkti b tuleb tõlgendada selliselt, et Hollandi õigusnormid, mis loevad sotsiaalkindlustusmaksete arvutamise aluse hulka ka sellised intressid, mida põhikohtuasjas maksis Madalmaades asuv äriühing Belgias elavale Hollandi kodanikule ning mille suhtes vastavalt nimetatud direktiivile ja arvestades tema töö iseloomu kohaldatakse mõlema riigi sotsiaalkindlustusalaseid õigusnorme, ei ole ühenduse õigusega vastuolus.

(¹) ELT C 31, 5.2.2005.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden'i eelotsusetaotlus) — A. C. Smits-Koolhoven versus Staatssecretaris van Financiën

(Kohtuasi C-495/04) (¹)

(Direktiiv 95/59 — Tubakatoodete tarbimist mõjutavad maksud — Taimesigaretid — Kasutamine ainult meditsiinilistel eesmärkidel)

(2006/C 143/28)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Hageja: A. C. Smits-Koolhoven

Kostja: Staatssecretaris van Financiën

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden — Nõukogu 27. novembri 1995. aasta direktiivi 95/59/EÜ muude tubakatoodete tarbimist mõjutavate maksude kohta peale käibemaksu (EÜT L 291, lk 40; ELT eriväljaanne 09/01, lk 283) artikli 7 lõike 2 tõlgendamine — Meditsiinilised sigaretid — Kasutamine ainult meditsiinilistel eesmärkidel — Terapeudiline või profülaktiline eesmärk

Resolutiivosa

Nõukogu 27. novembri 1995. aasta direktiivi 95/59/EÜ muude tubakatoodete tarbimist mõjutavate maksude kohta peale käibemaksu artikli 7 lõiget 2 tuleb tõlgendada selliselt, et ilma tubakata sigarette, mis ei sisalda meditsiinilise toimega aineid, kuid mida tutvustatakse ning müüakse abivahendina suitsetamisest loobuda soovivatele isikutele, ei saa käsitada "ainult meditsiinilistel eesmärkidel" kasutatavateks nimetatud sätte teises lõigu tähenduses.

(¹) ELT C 31, 5.2.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 16. veebruari 2006. aasta otsus (Bundesverwaltungsgericht'i eelotsusetaotlus) — Ergün Torun versus Stadt Augsburg

(Kohtuasi C-502/04) (¹)

(EMÜ ja Türgi vaheline assotsiatsioonileping — Töötajate vaba liikumine — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikli 7 teine lõik — Türgi töötaja täisealine laps, kes on vastuvõetav riigis omandanud kutsehariduse — Kriminaalkorras süüdimõistmine — Mõju riigis elamise õigusele)

(2006/C 143/29)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesverwaltungsgericht

Põhikohtuasja pooled*Hageja:* Ergün Torun*Kostja:* Stadt Augsburg**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Bundesverwaltungsgericht — EMÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artiklite 6, 7 ja 14 tõlgendamine — Türgi Vabariigi kodanik, kes on liikmesriigi seaduslikul tööturul töötava Türgi päritolu töötaja pereliige ja keda on karistatud kolmeaastase vangistusega ilma karistusest tingimisi vabastamata — Riigis elamise õiguse kaotamine

Resolutiivosa

Liikmesriigis vähemalt kolm aastat seaduslikult töötanud Türgi päritolu võõrtöötaja täisealine laps, kes on selles liikmesriigis edukalt omandanud kutsehariduse ja kes vastab Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahel sõlmitud assotsiatsioonilepinguga asutatud assotsiatsiooninõukogu 19. septembri 1980. aasta otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta artikli 7 teises lõigus kehtestatud tingimustele, jääb ilma oma elamisõigusest, mis tuleneb nimetatud sättega tagatud õigusest võtta vastu kõik tööpakkumised, üksnes selle otsuse artikli 14 lõikes 1 sätestatud juhtudel või siis, kui ta lahkub vastuvõtva liikmesriigi territooriumilt märkimisväärselt pikaks ajaks ilma õiguspärase põhjusega.

(¹) ELT C 31, 5.2.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 30. märtsi 2006. aasta otsus (Cour administrative'i eelotsusetaotlus) — Cynthia Mattern, Hajrudin Cikotic versus Ministre du travail et de l'emploi

(Kohtuasi C-10/05) (¹)

(Isikute vaba liikumine — Töötajad — Perekonnaliikmed — Liikmesriigi kodaniku kolmanda riigi kodanikust abikaasa õigus asuda tööle — Tingimused)

(2006/C 143/30)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour administrative

Põhikohtuasja pooled*Hagejad:* Cynthia Mattern, Hajrudin Cikotic*Kostja:* Ministre du travail et de l'emploi**Kohtuasja ese**

Eelotsusetaotlus — Cour administrative (Luksemburg) — EÜ asutamislepingu artikli 39 ja komisjoni 15. oktoobri 1968. aasta määruse nr 1612/68 töötajate liikumisvabaduse kohta ühenduse piires (EÜT L 257, lk 2) tõlgendamine — Liikmesriigi kodaniku kolmanda riigi kodanikust abikaasa, kes soovib vabastust kohustusest taotleda tööloaba selles liikmesriigis — Liikmesriigi kodanikust abikaasa, kes on õppinud ja olnud praktiliselt päritolu liikmesriigist erinevas liikmesriigis

Resolutiivosa

Sellistel asjaoludel, nagu põhikohtuasjas esitatud, annab nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta määruse (EMÜ) nr 1612/68 töötajate liikumisvabaduse kohta ühenduse piires, muudetud nõukogu 27. juuli 1992. aasta määrusega (EMÜ) nr 2434/92, artikkel 11 kolmanda riigi kodanikule õiguse asuda tööle ainult selles liikmesriigis, kus tema ühenduse kodanikust abikaasa töötajate vaba liikumise õiguse alusel töötab või töötas.

(¹) ELT C 69, 19.3.2005.

Euroopa Kohtu (viies koda) 27. aprilli 2006. aasta otsus (Gerechtshof te Amsterdam (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Kawasaki Motors Europe NV versus Inspecteur van de Belastingdienst versus Douane district Rotterdam

(Kohtuasi C-15/05) (¹)

(Ühine tollitariifistik — Tariifirubriik — Transpordivahendite klassifitseerimine — Traktorid — Sõidua autod ja muud mootorsõidukid peamiselt reisijateveoks — Määrus (EÜ) nr 2518/98 — Kehtetus)

(2006/C 143/31)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Gerechtshof te Amsterdam

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Kawasaki Motors Europe NV

Kostja: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane district Rotterdam

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Gerechtshof te Amsterdam — Komisjoni 23. novembri 1998. aasta määruse (EÜ) nr 2518/98 teatavate kaupade klassifitseerimise kohta koondnomenklatuuris (EÜT L 315, lk 3) kehtivus — Teise sõiduki, seadme või koorma vedamiseks või tõukamiseks mõeldud uued maastikusõidukid, mida peetakse inimeste veoks sobivaiks — Tariifne klassifitseerimine — Rubriik 87 03 21 või rubriik 87 01 90

Resolutiivosa

1. Kuna komisjoni 23. novembri 1998. aasta määruse (EÜ) nr 2518/98 teatavate kaupade klassifitseerimise kohta koondnomenklatuuris lisas oleva tabeli punkt 5 kehtestab kombineeritud nomenklatuuri alamrubriigis 8703 21 10 kirjeldatud sõidukitele harmoneeritud süsteemi komitee 1999. aasta klassifitseerimise arvamusest erineva pukseerimisvõimsuse, nimelt võimsuse pukseerida vähemalt kolm korda raskemat koormat kui nende enda raskus ning seega laiendab peamiselt reisijateveoks mõeldud sõidukeid käsitleva rubriigi ulatust, on see punkt kehtetu.
2. Uued neljarattalised, ainult ühe istmega ja Ackermani põhimõttel roolisüsteemiga maastikusõidukid, mida juhitakse juhtraua abil ja mis on varustatud pukseerimiskonksuga ning mille tehnilised omadused ei võimalda neil tõugata suuremat raskust kui kahekordne tema enda raskus, tuleb klassifitseerida KNi alamrubriiki 8701 90. Gerechtshof te Amsterdam peab nimetatud sõidukid klassifitseerima nende mootori võimsuse alusel vastavasse alamrubriiki.

⁽¹⁾ ELT C 82, 2.4.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 27. aprilli 2006. aasta otsus (Finanzgericht Hamburgi eelotsusetaotlus) — Elfering Export GmbH versus Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Kohtuasi C-27/05) ⁽¹⁾

(Eksporditoetused — Sisuline tingimus — Määrus (EÜ) nr 800/1999 — Veiseliha — Tõendite puudumine toodete päritolu kohta — Sanktsioonide kohaldatavus)

(2006/C 143/32)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Hamburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Elfering Export GmbH

Kostja: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Hamburg — Komisjoni 15. aprilli 1999. aasta määruse (EÜ) nr 800/1999, milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad (EÜT L 102, lk 11), artikli 5 lõike 4 ja artikli 51 lõike 2 tõlgendamine — Marge ekspordideklaratsioonid toodete ühenduse päritolu kohta — Toodete päritolu tõendite puudumine — Sanktsioonide kohaldatavus

Resolutiivosa

Ekspordideklaratsioonid esitatud deklaratsioon toote, millele taotletakse eksporditoetust, ühenduse päritolu kohta, on selline teave, mille suhtes võib kohaldada sanktsioone vastavalt komisjoni 15. aprilli 1999. aasta määruse (EÜ) nr 800/1999, milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad, artikli 51 lõikele 2 koostoimes artikli 5 lõikega 4.

⁽¹⁾ ELT C 82, 2.4.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 6. aprilli 2006. aasta otsus (Gerechtshof te's-Gravenhage (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV) versus Madalmaade Kuningriik

(Kohtuasi C-124/05) ⁽¹⁾

(Sotsiaalpoliitika — Töötajate ohutuse ja tervise kaitse — Direktiiv 93/104/EÜ — Õigus iga-aastasele tasulisele puhkusele — Rahaline hüvitis iga-aastase minimaalse tasulise puhkuse välja võtmata jätmise eest)

(2006/C 143/33)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Gerechtshof te's-Gravenhage

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV)

Kostja: Madalmaade Kuningriik

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Gerechtshof te's-Gravenhage — Nõukogu 23. novembri 1993. aasta direktiivi 93/104/EÜ, mis käsitleb tööaja korralduse teatavaid aspekte (EÜT L 307, lk 18), artikli 7 lõike 2 tõlgendamine — Kooskõla siseriikliku sättega, mis lubab töölepingu kestvuse ajal kirjaliku kokkuleppe alusel maksta järgmisel aastal rahalist hüvitist iga-aastase minimaalse puhkuse välja võtmata jätmise eest

Resolutiivosa

Nõukogu 23. novembri 1993. aasta direktiivi 93/104/EÜ, mis käsitleb tööaja korralduse teatavaid aspekte, muudetud Euroopa Parlamendi 22. juuni 2000. aasta direktiiviga 2000/34/EÜ, artiklit 7 tuleb tõlgendada selliselt, et siseriikliku õiguse säte, mis lubab töölepingu kestvuse ajal maksta direktiivi artikli 7 lõikes 1 sätestatud iga-aastase puhkuse asemel, mida töötaja ei ole antud aastal välja võtnud, järgneval aastal rahalist hüvitist, on selle direktiivi sättega vastuolus.

⁽¹⁾ ELT C 155, 25.6.2005.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 27. aprilli 2006 otsus (Cour de cassation'i eelotsusetaotlus) — Levi Strauss & Co. versus Casucci SpA

(Kohtuasi C-145/05) ⁽¹⁾

(Kaubamärgid — Direktiiv 89/104/EMÜ — Artikli 5 lõike 1 punkt b — Hetk, mis kaubamärgi ja sellega sarnase tähise segiajamise tõenäosuse hindamiseks tuleb aluseks võtta — Eristusvõime kaotamine kaubamärgiomaniku käitumise tõttu pärast tähise kasutuselevõttu)

(2006/C 143/34)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Levi Strauss & Co.

Kostja: Casucci SpA

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Cour de cassation (Belgia) — Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta esimese direktiivi nr 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 40, lk 1; EKL eriväljaanne 17/01, lk 92) artikli 5 lõike 1 tõlgendamine — Ajahetk, mis kaubamärgi ja sellega sarnase tähise segiajamise tõenäosuse hindamiseks tuleb aluseks võtta — Eristusvõime kadumine kaubamärgiomaniku tegevuse tõttu pärast tähise kasutuselevõttu

Resolutiivosa

1. Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta esimese direktiivi 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 5 lõike 1 punkti b tuleb tõlgendada selliselt, et eristusvõime alusel nõuetekohaselt omandatud kaubamärgi õiguskaitse ulatuse kindlaksmääramiseks peab kohus võtma arvesse asjaomase avalikkuse taju hetkel, mil nimetatud kaubamärki rikkuvat tähist hakati kasutama.
2. Kui pädev kohus tuvastab, et asjaomane tähis rikkus vastavat kaubamärki hetkel, mil tähist hakati kasutama, tuleb sellel kohtul võtta meetmed, mis asjaomase juhtumi tingimusi arvestades on kaubamärgiomanikule direktiivi 89/104 artikli 5 lõikest 1 tuleneva õiguse tagamiseks kõige sobivamad, ja nende meetmete hulka võib eriti kuuluda nimetatud tähise kasutamise lõpetamise kohustamine.
3. Ei ole alust kohustada lõpetama asjaomase tähise kasutamist, kui on tuvastatud, et nimetatud kaubamärk on omaniku tegevuse või tegevusetuse tõttu kaotanud eristusvõime ja muutunud vastava kauba või teenuse üldnimeks direktiivi 89/104 artikli 12 lõike 2 tähenduses ning kaubamärgiomanik on seega kaotanud oma õigused.

(¹) ELT C 132, 28.5.2005.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 27. aprill 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik

(Kohtuasi C-180/05) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/100/EMÜ — Autoriõigusega kaasnevad õigused intellektuaalomandi vallas — Üldsusele laenutamise õigus — Ettenähtud tähtaja jooksul ülevõtmata jätmine)

(2006/C 143/35)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: W. Wils)

Kostja: Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindaja: M. S. Schreiner)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 19. novembri 1992 direktiivi 92/100/EMÜ rentimis- ja laenutamiseõiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (EÜT L 346, lk 61; ELT eriväljaanne 17/01, lk 120) artiklite 1 ja 5 rikkumine

Resolutiivosa

1. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik on jätnud kohaldamata üldsusele laenutamise õigusega seonduvad sätted, mis on ette nähtud nõukogu 19. novembri 1992 direktiiviga 92/100/EMÜ rentimis- ja laenutamiseõiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas, siis on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud selle direktiivi artiklitest 1 ja 5 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

(¹) ELT C 171, 9.7.2005.

Euroopa Kohtu 21. novembri 2005. aasta määrus — SNF SAS versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-482/04) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Kosmeetikatooteid puudutav direktiiv — Poliüakrüülamiidide kasutamispirangud kosmeetikatoodete koostises)

(2006/C 143/36)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: SNF SAS (esindajad: advokaadid K. Van Maldegem ja C. Mereu)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: X. Lewis ja A. Caeiros)

Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu viienda koja 6. septembri 2004. aasta määruse peale kohtuasjas T-213/02: SNF S.A. v. komisjon, millega tunnistati vastuvõetamatuks nõue tühistada osaliselt komisjoni 15. aprilli 2002. aasta kahekümne kuues direktiiv 2002/34/EÜ, millega kohandatakse tehnika arenguga liikmesriikides kosmeetikatoodete kohta vastuvõetud õigusaktide ühtlustamist käsitleva nõukogu direktiivi 76/768/EMÜ lisasid II, III ja VII (EÜT L 102, lk 19; ELT eriväljaanne 13/29, lk 304)

Resolutiivosa

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja SNF SA-lt.

(¹) ELT C 19, 22.01.2005.

Carlos Correia de Matos'e 9. mai 2005. aasta apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (esimene koda) 23. veebruari 2005. aasta otsuse peale kohtuasjas T-454/04: Carlos Correia de Matos versus komisjon.

(Kohtuasi C-200/05 P)

(2006/C 143/37)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Carlos Correia de Matos (esindaja: C. Correia de Matos)

Teine menetluspool: Euroopa Ühenduste Komisjon

16. märtsi 2006. aasta määrusega tunnistas Euroopa Kohtu viies koda apellatsioonkaebuse vastuvõetamatuks.

Les Éditions Albert René SARL-i 13. jaanuari 2006. aasta apellatsioonkaebus 27. oktoobri 2005. aasta otsuse peale kohtuasjas T-336/03: Les Éditions Albert René SARL versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-16/06)

(2006/C 143/38)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Les Éditions Albert René SARL (esindaja: advokaat J. Pagenberg)

Teised menetlusosalised: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (edaspidi "ühtlustamisamet") ja Orange A/S

Apellatsioonkaebuse esitaja nõuded

- tühistada Esimese Astme Kohtu 27. oktoobri 2005. aasta otsus kohtuasjas T-336/03;
- tühistada ühtlustamisameti apellatsioonikoja 14. juuli 2003. aasta otsus asjas R 559/2002-4;
- jätta rahuldamata kaubamärgi MOBILIX registreerimistaotlus nr 671396 kõikide kaupade ja teenuste osas, mille jaoks see esitati;
- mõista nii Esimese Astme Kohtu kui ka Euroopa Kohtu kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellatsioonkaebuse esitaja väidab, et Esimese Astme Kohtu otsus rikub määruse nr 40/94 artiklit 63 ja ühenduse haldusõiguse ja menetlusõiguse põhimõtteid, kuna selles järeldati vastupidi apellatsioonikoja vaidlustatud otsusele, et vastandatud kaubamärgid OBELIX ja MOBILIX ei ole sarnased, tehes sealjuures otsuse apellatsioonkaebuse esitaja kahjuks punktis, mida ei tõstatatud nõuetekohaselt ning ületati Esimese Astme Kohtu pädevuse piire ühtlustamisameti apellatsioonikodade otsuste kontrollimisel sellise juhtumi puhul.

Lisaks väidab apellatsioonkaebuse esitaja, et Esimese Astme Kohus, isegi kui tal oleks olnud õigus teha otsus vastandatud kaubamärkide sarnasuse kohta apellatsioonkaebuse esitaja kahjuks, rikkus määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b, kuna ta kohaldas ekslikult õiguslik kriteeriume leides esiteks, et vastandatud kaubamärgid OBELIX ja MOBILIX ei ole sarnased ja teiseks, et mõned vastandatud kaubad ja teenused on sarnased ja mõned mitte.

Järgmisena väidab apellatsioonkaebuse esitaja, et Esimese Astme Kohus rikkus määruse nr 40/94 artiklit 74, kuna ta keeldus nõustumast asjaoluga, et kaubamärk OBELIX on väga tuntud ja suure eristusvõimega.

Edasi väidab apellatsioonkaebuse esitaja, et Esimese Astme Kohus rikkus määruse nr 40/94 artiklit 63 ja oma kodukorda, kuna ta tunnistas vastuvõetamatuks apellatsioonkaebuse esitaja nõude Esimese Astme Kohtule tühistada apellatsioonkaebusega vaidlustatud otsus põhjusel, et see ei tuginenud määruse nr 40/94 artikli 8 lõikele 5 käesolevas asjas.

Veel väidab hageja, et Esimese Astme Kohus rikkus oma kodukorra artikleid 44 ja 48, kuna ta tunnistas vastuvõetamatuks kohtuistungil teise võimalusena esitatud nõude saata asi uue otsuse tegemiseks tagasi apellatsioonkojale, et apellatsioonkaebuse esitajal oleks võimalik tõendada kaubamärgi OBELIX tuntuust.

Lõpuks väidab apellatsioonkaebuse esitaja, et Esimese Astme Kohus rikkus määruse nr 40/94 artiklit 63 ja oma kodukorda, iseäranis artikli 135 lõiget 4, kuna ta tunnistas vastuvõetamatuks teatavad Esimese Astme Kohtule esitatud dokumendid.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Østre Landsret 16. märtsil 2006. aastal — Olicom A/S versus Skatteministeriet

(Kohtuasi C-142/06)

(2006/C 143/39)

Kohtumenetluse keel: taani

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Østre Landsret.

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Olicom A/S.

Kostja: Skatteministeriet.

Eelotsuse küsimused

1. Kas nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta määrusega nr 3009/95 muudetud I lisa tuleb tõlgendada nii, et põhikohtuasjas käsitletavad kombineeritud võrgu-/modemkaardid maksustatakse tollimaksuga alates 1. jaanuarist 1996 kui rubriiki 8471 kuuluvad arvutid või kui rubriiki 8517 kuuluvad telekommunikatsiooniseadmed?

Sellega seoses palutakse Euroopa Ühenduste Kohtul sedastada, kas mõistet "spetsiifiline funktsioon" määrusega nr 3009/95 muudetud kombineeritud nomenklatuuri grupi 84 märkuse 5 E tähenduses tuleb tõlgendada nii, et kaup tuleb klassifitseerida muusse rubriiki kui 8471 kui on tegemist WAN-funktsiooniga või tuleb kaup klassifitseerida muusse rubriiki kui 8471 ainult siis, kui WAN-funktsioon toimib arvutist sõltumatuks.

2. Kui Euroopa Ühenduste Kohus leiab, et WAN-funktsioon kombineeritud võrgu-/modemkaardi puhul kujutab endast spetsiifilist funktsiooni, siis palutakse Euroopa Kohtul sedastada, kas tariifsel klassifitseerimisel omab tähtsust asjaolu, et toote põhifunktsioon on LAN-funktsioon.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Commissione tributaria di secondo grado di Trento 17. märtsil 2006 — Fendt Italiana Srl versus Agenzia Dogane Ufficio Dogane di Trento

(Kohtuasi C-145/06)

(2006/C 143/40)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Commissione tributaria di secondo grado di Trento

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Fendt Italiana Srl

Kostja: Agenzia Dogane Ufficio Dogane di Trento

Eelotsuse küsimus

Kas dekreetseaduse nr 504/95 artiklis 62 sätestatud maksusüsteem on kooskõlas direktiiviga 2003/96/EÜ, (⁽¹⁾) millega korraldati ümber kogu energiatoodete maksustamise ühenduse raamistik nende energiatoodete osas, mida ei kasutata mootorikütusena ega kütteinena?

(⁽¹⁾) ELT L 283, lk 51; ELT eriväljaanne 09/01, lk 405.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Consiglio di Stato, Quinta Sezione 20. märtsil 2006 — SECAP SpA versus Comune di Torino

(Kohtuasi C-147/06)

(2006/C 143/42)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Stato

Põhikohtuasja pooled

Hageja: SECAP SpA

Kostja: Comune di Torino jt

Eelotsuse küsimused

1. Kas direktiivi 93/37/EMÜ (⁽¹⁾) artikli 30 lõikes 4 kehtestatud reegel või direktiivi 2004/18/EÜ (⁽²⁾) (juhul, kui viimane loetakse kohaldatavaks) artikli 55 lõigetes 1 ja 2 sisalduv samasisuline reegel, mille kohaselt juhul, kui pakkumiste hinnad tunduvad teostatavate töödega võrreldes ebaharilikult madalad, on tellijal kohustus nõuda enne, kui ta võib sellised pakkumised tagasi lükata, kirjalikke täpsustusi pakkumise koostisosade kohta, mida ta asjakohaseks peab, ning kontrollib neid, esitatud selgitusi arvesse võttes, kujutab endast ühenduse õiguse aluspõhimõtet?
2. Kui vastus eelmisele küsimusele on eitav, siis kas direktiivi 93/37/EMÜ artikli 30 lõikes 4 kehtestatud reegel või direktiivi 2004/18/EÜ (juhul, kui viimane loetakse kohaldatavaks) artikli 55 lõigetes 1 ja 2 sisalduv samasisuline reegel, mille kohaselt juhul, kui pakkumiste hinnad tunduvad teostatavate töödega võrreldes ebaharilikult madalad, on tellijal kohustus nõuda enne, kui ta võib sellised pakkumised tagasi lükata, kirjalikke täpsustusi pakkumise koostisosade kohta, mida ta asjakohaseks peab, ning kontrollib neid, esitatud selgitusi arvesse võttes, mis ei oma ühenduse õiguse aluspõhimõttele omaseid tunnuseid, kujutab endast konkurentsipõhimõtte — koosloetuna halduse läbipaistvuse ja kodakondsuse alusel mittediskrimineerimise põhimõtetega — kaudset tuletist või teisest põhimõtet ja kas seda tuleb seetõttu pidada vahetult siduvaks ja sellega võimalikult vastuolus olevate liikmesriikide poolt ühenduse õiguse vahetust kohaldamisalast välja jäänud ehitustööde riigihankepingute reguleerimiseks võetud siseriiklike õigusnormide suhtes ülimuslikuks?

(⁽¹⁾) EÜT L 1999, lk 54 ; ELT eriväljaanne 06/02, lk 163.

(⁽²⁾) ELT L 134, lk 114 ; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Commissione tributaria di secondo grado di Trento 17. märtsil 2006 — Fendt Italiana Srl versus Agenzia Dogane Ufficio Dogane di Trento

(Kohtuasi C-146/06)

(2006/C 143/41)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Commissione tributaria di secondo grado di Trento

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Fendt Italiana Srl

Kostja: Agenzia Dogane Ufficio Dogane di Trento

Eelotsuse küsimus

Kas dekreetseaduse nr 504/95 artiklis 62 sätestatud maksusüsteem on kooskõlas direktiiviga 2003/96/EÜ, (⁽¹⁾) millega korraldati ümber kogu energiatoodete maksustamise ühenduse raamistik nende energiatoodete osas, mida ei kasutata mootorikütusena ega kütteinena?

(⁽¹⁾) ELT L 283, lk 51; ELT eriväljaanne 09/01, lk 405.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Supremo 27. märtsil 2006 — Internationl Mail Spain, S.L. versus Administración del Estado ja Correos

(Kohtuasi C-162/06)

(2006/C 143/43)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Internationl Mail Spain, S.L.

Kostja: Administración del Estado ja Correos

Eelotsuse küsimus

Kas 15. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/67/EÜ⁽¹⁾ ühenduse postiteenuste siseturu arengut ja teenuse kvaliteedi parandamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta artikli 7 lõige 2 (direktiiviga 2002/39/EÜ tehtud muudatustele eelnevas versioonis), mis lubab liikmesriikidel lugeda reserveeritud postiteenuste hulka rahvusvahelise posti, võimaldab nimetatud liikmesriikidel nimetatud reservatsiooni kehtestada vaid siis, kui nad tõestavad, et vastasel korral oleks ohustatud universaalteenuse osutaja finantstasakaal või, vastupidi, võivad nad seda õigustada muude põhjustega, sealhulgas otstarbekuse, postisektori üldise olukorra, sealhulgas reservatsiooni tegemise otsustamise hetkel esineva nimetatud valdkonna liberaliseerimise astmega seonduvate põhjustega?

⁽¹⁾ EÜT L 15, 21.1.1998, lk 14; ELT eriväljaanne 06/03, lk 71.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Wojewódzki Sąd Administracyjny Lodz 29. märtsil 2006. aastal — Ceramika Paradyż sp. z oo versus Dyrektor Izby Skarbowej Łódz

(Kohtuasi C-168/06)

(2006/C 143/44)

Kohtumenetluse keel: poola

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Wojewódzki Sąd Administracyjny Lodz

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Ceramika Paradyż sp. z oo

Kostja: Dyrektor Izby Skarbowej Łódz

Eelotsuse küsimused

1. Kas nõukogu 11. aprilli 1967. aasta esimese direktiivi 67/227/EMÜ⁽¹⁾ kumuleeruvaid käibemakse käsitlevate liikmesriikide õigusnormide ühtlustamise kohta artikli 2 lõike 2 kohaselt koostoimes nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ⁽²⁾ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikliga 2, artikli 10 lõike 1 punktiga a ja artikli 10 lõikega 2 on liikmesriikidel keelatud kohustada käibemaksukohustuslasi tasuma täiendava maksusumma, mis vastab 30 %-le vähemakstud käibemaksusummast või 30 %-le summast, mida käibemaksukohustuslane on suurendanud käibemaksu enammakse või tagasimakstava sisendkäibemaksu summa võrra või sisendkäibemaksu ülejäägi võrra võrreldes järgmisele maksustamisperioodile ülekantava tasumisele kuuluva käibemaksuga, juhul kui on teada, et käibemaksukohustuslane

a) märkis käibemaksudeklaratsioonis tasumisele kuuluvast väiksema käibemaksusumma;

b) näitas käibemaksudeklaratsioonis, et ettemakstud käibemaks või tagasimakstava sisendkäibemaksu, mille summa on suurem tasumisele kuuluvast käibemaksust;

c) märkis käibemaksudeklaratsioonis järgmisele kuule ülekantava käibemaksu ettemaksu, mis vastab sisendkäibemaksu ja tasumisele kuuluva käibemaksu vahele;

d) märkis käibemaksudeklaratsioonis ettemaksu ja sisendkäibemaksu, mis maksti talle tagasi, samas kui oleks pidanud ära tooma maksuametile makstud käibemaksusumma;

e) ei esitanud käibemaksudeklaratsiooni või ei maksnud tasumisele kuuluvat käibemaksu?

2. Kas kuuenda direktiivi artikli 27 lõikes 1 sätestatud "erimeetmed" lubavad nende olemust ja eesmärki arvesse võttes kehtestada käibemaksukohustuslasele täiendav maksukohustus, mis määratakse maksuameti otsusega juhul, kui on tuvastatud, et käibemaksukohustuslane on deklareerinud käibemaksu väiksemas summas või tagasimakstavat käibemaksu ettemaksu või sisendkäibemaksu suuremas summas?

⁽¹⁾ EÜT 1967, 71, lk 1301.

⁽²⁾ EÜT, L 145, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunale di Napoli 30. märtsil 2006 — Giuseppina Montoro, Michelangelo Liguori versus Beth Israel Deaconess Medical Center

(Kohtuasi C-170/06)

(2006/C 143/45)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale di Napoli

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Giuseppina Montoro, Michelangelo Liguori

Kostja: Beth Israel Deaconess Medical Center

Eelotsuse küsimus

Brüsseli konventsiooni artikli 5 punkti 3 tõlgendamine eesmärgiga tuvastada, kas väljaspool mitmekordse kahju tekitamise juhtumeid saab kriteerium "selle paiga kohus, kus kahjustav sündmus on toimunud," olla aluseks ka selle paiga kohtu pädevusele, kus kannatanu sai teada teises riigis toimunud teost tulevane kahju olemasolust?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Commissione tributaria regionale de Genova 3. aprillil 2006. aastal — Agrover srl versus Agenzia Dogane Circonscrizione Doganale di Genova

(Kohtuasi C-173/06)

(2006/C 143/46)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Commissione tributaria regionale di Genova

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Agrover srl

Kostja: Agenzia Dogane Circonscrizione Doganale di Genova

Eelotsuse küsimused

1. Kas ühenduse tolliseadustiku (12. oktoobri 1992. aasta määrus (EMÜ) nr 2913/92 ⁽¹⁾) artiklit 216 saab kohaldada juhul, kui eelnevalt seestöötlamise protseduuri raames sertifikaadiga EUR1 kolmandasse riiki (kellega on sõlmitud tariifse sooduskohtlemise leping) eksporditud ühenduse kaubale (riis) kohaldatakse imporditollimaksu, kui sama (võrdväärne) kaup imporditakse hiljem uuesti kompensatsioonitootena kolmandast riigist, kes ei ole soodustollilepingut sõlminud?
2. Kas juhul, kui kompensatsioonitootena importimise hetkel ei nõuta ühenduse tolliseadustiku artiklis 216 sätestatud maksu, võib toll seda hiljem nõuda või on sellisel juhul hoopis tegemist nimetatud seadustiku artiklis 220 sätestatud erandiga?

⁽¹⁾ EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307.

4. aprillil 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-177/06)

(2006/C 143/47)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: F. Castillo de la Torre)

Kostja: Hispaania Kuningriik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Hispaania Kuningriik ei ole vastu võtnud kõiki vajalikke meetmeid komisjoni 20. detsembri 2001. aasta otsuste riigiabi kordade kohta, mida Hispaania 1993. aastal rakendas teatatud hiljuti Gipuzkoas, Arabas ja Biskaias asutatud ettevõtjate suhtes (dokumendid (KOM (2001) 4448 lõplik, ⁽¹⁾ KOM (2001) 4478 lõplik ⁽²⁾ ja KOM (2001) 4475 lõplik ⁽³⁾), artiklite 2 ja 3 täitmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist vastavalt artiklile 4 teavitanud, siis on Hispaania Kuningriik rikkunud nimetatud otsustest ja EÜ asutamislepingust tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

Väited ja peamised argumendid

Hispaania Kuningriigile rakendusmeetmetest teavitamiseks otsuste artiklis 4 kehtestatud tähtaeg möödus 1. märtsil 2002, ilma et komisjoni oleks neist teavitatud.

⁽¹⁾ ELT L 77, 24.3.2003, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 40, 14.2.2003, lk 11.

⁽³⁾ EÜT L 17, 22.1.2003, lk 20.

5. aprillil 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Eesti Vabariik

(Kohtuasi C-178/06)

(2006/C 143/48)

Kohtumenetluse keel: eesti keel

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: K. Simonsson ja E. Randvere)

Kostja: Eesti Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Eesti Vabariik ei ole täitnud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. juuni 2002. aasta direktiivist

2002/39/EÜ (millega muudetakse direktiivi 97/67/EÜ ühenduse postiteenuste konkurentsile avamise jätkamise kohta) ⁽¹⁾ tulenevat kohustust, teatada direktiivi siseriiklikku õigusesse ülevõtmiseks vajalikest õigusnormidest, siis on Eesti Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Eesti Vabariik.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi siseriiklikku õiguskorda ülevõtmise tähtaeg möödus 31. detsembril 2002.

⁽¹⁾ ELT L 176, lk. 21

5. aprillil 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-179/06)

(2006/C 143/49)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: D. Recchia)

Kostja: Itaalia Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Altamura kommuun ja Apulia maakond on kiitnud heaks üldplaneeringu 2000. aasta detsembrist kehtima hakanud muudatuse, mis näeb ette mitmeid tööstusehitustegevusi, mis võivad avaldada olulist mõju IT 9120007 Murgia Alta erikaitsealale ja ühenduse tähtsusega alale, ilma eelnevalt hindamata neile aladele või vähemalt ZPSile avalduvaid tagajärgi, siis on Itaalia Vabariik rikkunud direktiivi 92/43/EMÜ ⁽¹⁾ artikli 6 lõikest 3 koostoimes artikliga 7 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Üldplaneeringu muutmisel, mis puudutab IT 9120007 Murgia Alta erikaitsealal ja ühenduse tähtsusega alal asuvaid ehitisi, ei teostatud asjakohaselt nimetatud aladele avalduvate tagajärgede hinnangut, mida näeb ette direktiivi 92/43/EMÜ artikli 6 lõige 3.

Altamura kommuuni ja kõnealuse maakonnanõukogu otsused, millega kiideti asjaomase üldplaneeringu muudatused heaks, võeti vastu ühenduse eelnimetatud õigusnorme rikkudes selles osas, et kuigi nimetatud muudatus tõenäoliselt võis avaldada IT 9120007 Murgia Alta erikaitsealale ja ühenduse tähtsusega alale olulist mõju, ei teostatud selle tagajärgede hinnangut.

Põhjus, miks seda hinnangut ei teostatud, on selges vastuolus ühenduse õigusnormidega. Põhjuseks toodi asjaolu, et asjaomaste tööde ulatus ei ületanud direktiivide 85/337/EMÜ (muudetud kujul) ⁽¹⁾ ja 92/43/EMÜ ülevõtmiseks vastu võetud siseriiklikes õigusnormides seatud künnist. Siiski näeb direktiivi 92/43/EMÜ artikli 6 lõige 3 ette kohustuse viia läbi "iga kava või projekti", mis tõenäoliselt avaldab alale olulist mõju, tagajärgede hinnang, ning ei piira selle kohustuse kohalduvust projektidele, mille mõõtmised ületavad eelnevalt määratletud künniseid.

⁽¹⁾ EÜT L 206, lk 7; EKL eriväljaanne 15/02, lk 102.

⁽²⁾ EÜT L 175, lk 40; EKL eriväljaanne 15/01, lk 248.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour administrative 10. aprillil 2006 — Luksemburgi Suurhertsogiriik *versus* Hans Ulrich Lakebrink, Katrin Peters-Lakebrink

(Kohtuasi C-182/06)

(2006/C 143/50)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour administrative

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Luksemburgi Suurhertsogiriik

Kostjad: Hans Ulrich Lakebrink, Katrin Peters-Lakebrink

Eelotsuse küsimus

Kas EÜ artiklit 39 tuleb tõlgendada selliselt, et sellega on vastuolus selline siseriiklik õigusnorm, nagu on kehtestatud Luksemburgi Suurhertsogiriigi tulumaksuseaduse artiklis 157b, mille kohaselt ei saa ühenduse kodanik, kes ei ole Luksemburgi resident, kuid kes saab seal palgatulu, mis moodustab põhiosa tema maksustatavast tulust, nõuda teises liikmesriigis (käesoleval juhul Saksamaal) asuva kinnisvaraga, milles ta ise ei ela, seotud saamata jäänud üüritulu arvesse võtmist tema Luksemburgist pärineva maksustatava tulu maksumäära arvutamisel?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Finanzgericht München 13. aprillil 2006 — Ruma *versus* Oberfinanzdirektion Nürnberg

(Kohtuasi C-183/06)

(2006/C 143/51)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht München

Põhikohtuasjas toimuva kriminaalmenetluse pool

Hageja: Ruma GmbH

Kostja: Oberfinanzdirektion Nürnberg

Eelotsuse küsimus

Kas kombineeritud nomenklatuuri (KN) tuleb 30. oktoobri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1789/2003 ⁽¹⁾, millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa, I lisa versioonis tõlgendada nii, et klaviatuur, mille alumisel küljel on mittejuht-kontaktkiibid, kuulub rubriiki 8538?

⁽¹⁾ ELT 2003, L 281, lk 1.

4. mail 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Tšehhi Vabariik**(Kohtuasi C-203/06)**

(2006/C 143/52)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

Pooled*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: K. Walkerová ja H. Støvlbæk)*Kostja:* Tšehhi Vabariik**Hageja nõuded**

— tuvastada, et kuna Tšehhi Vabariik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/16/EMÜ arstide vaba liikumise hõlbustamise ning nende diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikuse tunnustamise kohta ⁽¹⁾ ülevõtmiseks või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Tšehhi Vabariik rikkunud selle direktiivi artiklist 44 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Tšehhi Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi ülevõtmise tähtaeg möödus 30. aprillil 2004.

⁽¹⁾ EÜT L 165, lk 1; ELT eriväljaanne 06/02, lk 86.

4. mail 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Tšehhi Vabariik**(Kohtuasi C-204/06)**

(2006/C 143/53)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

Pooled*Hageja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: K. Walkerová ja H. Støvlbæk)*Kostja:* Tšehhi Vabariik**Hageja nõuded**

— tuvastada, et kuna Tšehhi Vabariik ei ole vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme nõukogu 25. juuli 1978. aasta direktiivi 78/686/EMÜ, mis käsitleb hambaarstide diplomite, tunnistuste ja muude kvalifikatsiooni tõendavate dokumentide vastastikust tunnustamist ja mis sisaldab meetmeid asutamisõiguse ja teenuste osutamise vabaduse tulemusliku rakendamise hõlbustamiseks ⁽¹⁾, ülevõtmiseks või vähemalt ei ole komisjonile neist teavitanud, siis on Tšehhi Vabariik rikkunud selle direktiivi artiklist 24 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Tšehhi Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi ülevõtmise tähtaeg möödus 30. aprillil 2004.

⁽¹⁾ EÜT L 233, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 67.

Euroopa Kohtu presidendi 1. detsembri 2005. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Iirimaa**(Kohtuasi C-294/03) ⁽¹⁾**

(2006/C 143/54)

Kohtumenetluse keel: inglise

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 213, 6.9.2003.

Euroopa Kohtu 14. novembri 2005. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-526/03) ⁽¹⁾

(2006/C 143/55)

(Kohtumenetluse keel: kreeka)

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 71, 20.3.2004.

Euroopa Kohtu esimese koja esimehe 14. detsembri 2005. aasta määrus (Verwaltungsgericht Kölni (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — mdm Versandservice GmbH versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-352/04) ⁽¹⁾

(2006/C 143/57)

Kohtumenetluse keel: saksa

Esimese koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 262, 23.10.2004.

Euroopa Kohtu 7. septembri 2005. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-87/05) ⁽¹⁾

(2006/C 143/58)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Euroopa Kohtu president tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 93, 16.4.2005.

Euroopa Kohtu neljanda koja esimehe 15. detsembri 2005. aasta määrus (Retten i Hørsholmi (Taani) eelotsusetaotlus) — Anklagemyndighedden versus Steffen Ryborg

(Kohtuasi C-279/04) ⁽¹⁾

(2006/C 143/56)

Kohtumenetluse keel: taani

Neljanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 228, 11.9.2004.

Euroopa Kohtu presidendi 5. detsembri 2005. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

(Kohtuasi C-126/05) ⁽¹⁾

(2006/C 143/59)

Kohtumenetluse keel: inglise

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 132, 20.5.2005.

ESIMESE ASTME KOHUS

Esimese Astme Kohtu 11. aprilli 2006. aasta otsus — Angeletti versus komisjon

(Kohtuasi T-394/03) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Sotsiaalkindlustus — Kutsehaigus — Kokkupuude asbestiga — Keeldumine tunnustada haigust kutsehaigusena — Kohustus teha otsus mõistliku ajavahe-
miku jooksul — Mittevaramine kahju)

(2006/C 143/60)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Flavia Angeletti (Nizza, Prantsusmaa) (esindajad: esialgu advokaadid K. Devolvé ja J. Iturriagagoitia Bassas, hiljem J. Iturriagagoitia Bassas)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja H. Krämer)

Kohtuasja ese

Eelkõige taotlus tühistada komisjoni 7. oktoobri 2003. aasta otsus, millega keelduti tunnustamast kutsehaigusena haigust, mida hageja põeb väidetava kokkupuute tulemusel asbestiga; taotlus tühistada arstliku komisjoni asjaomane arvamus; taotlus tühistada komisjoni otsus, millega kohustati hagejat kandma teatavad komisjoni liikmete kulud ja tasud, ning tasuma ravikulude ja arstistasude maksamise nõuded komisjoni vastu

Otsuse resolutiivosa

1. Mõista komisjonilt hagejale tekitatud kahju hüvitisena välja 72000 eurot.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista komisjonilt lisaks tema enda kohtukuludele välja ka pool hageja kohtukuludest, k.a ajutiste meetmete kohaldamise menetlusega seonduvad kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 47, 21.2.2004.

Esimese Astme Kohtu 3. aprilli 2006. aasta määrus — The International Institute for the Urban Environment versus komisjon

(Kohtuasi T-74/05) ⁽¹⁾

(Tehnoloogilise uurimis- ja arendustegevuse programm nimega "Innovatsiooni ning väikese ja keskmise suurusega ettevõtete kaasamise edendamine" — Ühendusepoolne rahastamine — EÜ artiklid 230 ja 238 — Vahekohtuklausel — Tühistamise nõue — Vastuvõetavus)

(2006/C 143/61)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: The International Institute for the Urban Environment (Delft, Madalmaad) (esindaja: advokaat P. ter Burg)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Ström van Lier, keda abistas advokaat J. Stuyck)

Kohtuasja ese

EÜ artiklite 230 ja 238 alusel esitatud hagi, mis puudutab hageja poolt nõutud tasu tehnoloogilise uurimis- ja arendustegevuse programmi nimega "Innovatsiooni ning väikese ja keskmise suurusega ettevõtete kaasamise edendamine" raames sõlmitud kahe lepingu — IPS-1999-00016 ja IPS-1999-00022 — täitmisel

Määruse resolutiivosa

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista kohtukulud välja hagejalt.

⁽¹⁾ ELT C 106, 30.4.2005.

Esimese Astme Kohtu presidendi 4. aprilli 2006. aasta määrus — Vischim versus komisjon

(Kohtuasi T-420/05 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Taotlus kohaldamise peatamiseks — Direktiiv 91/414/EMÜ — Kiireloomulisus — Puudumine)

(2006/C 143/62)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Vischim Srl (Cesano Maderno, Itaalia) (esindajad: C. Mereu ja K. Van Maldegem)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: B. Doherty)

Kohtuasja ese

Taotlus esiteks komisjoni 16. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/53/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ, arvates toimeainete hulka klorotaloniili, klorotolurooni, tsüpermetriini, daminosiidi ja metüültiofanaadi (ELT L 241, lk 51), kohaldamise peatamiseks ning teiseks teatud teiste ajutiste meetmete kohaldamiseks

Määruse resolutiivosa

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

6. aprillil 2006 esitatud hagi — Demp Holding versus Siseturu Ühtlustamise Amet — BAU HOW (BAUHOW)

(Kohtuasi T-106/06)

(2006/C 143/63)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

Pooled

Hageja: Demp Holding B. V. (Maastricht, Madalmaad) (esindajad: advokaadid R.-D. Härer, C. Schultze, J. Ossing ja C. Weber)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: BAU HOW GmbH (Hattersheim/Okriftel, Saksamaa)

Hageja nõuded

- Tühistada vastulausete osakonna 28. novembri 2003. aasta otsus ning neljanda apellatsioonikoja 31. jaanuari 2006. aasta otsus asjas R 92/2004–4;
- rahuldada vastulause ning lükata tagasi kaubamärgi registreerimise taotlus;
- mõista kohtukulud, s.h vastulausemenetluses, apellatsioonikojas ning käesolevas menetluses kantud kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: BAU HOW GmbH.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Kujutismärk "BAUHOW" kaupadele ja teenustele klassides 7, 8, 11, 19, 20, 36, 37 ja 40 (registreerimistaotlus nr 1 740 133).

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Kujutismärk "BAUHAUS" Beneluxi-kaubamärgina nr 570 351 ning rahvusvahelise kaubamärgina nr 646 757 kaupadele ja teenustele klassides 1, 2, 6–9, 11, 12, 16, 17, 19–21, 25, 27, 31 ja 40 ning liri registreerimistaotlusena nr 2000/03158.

Vastulausete osakonna otsus: Lükata vastulause tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: Lükata kaebus tagasi.

Õiguslikud alused: Võistlevuse põhimõtte ning määruse (EÜ) nr 40/94 (⁽¹⁾) artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna kahe vastandatud kaubamärgi vahel on segiajamise tõenäosus.

(⁽¹⁾) Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

12. aprillil 2006 esitatud hagi — Wesergold Getränkeindustrie versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Lidl Stiftung (VITAL ja FIT)**(Kohtuasi T-111/06)**

(2006/C 143/64)

*Hagiavaldus esitati saksa keeles.***Pooled**

Hageja: Wesergold Getränkeindustrie GmbH & Co. KG (Rinteln, Saksamaa) (esindajad: advokaadid P. Godenbaum, T. Melchert ja I. Rohr)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Teine menetlusosaline apellatsioonikojas: Lidl Stiftung & Co. KG (Neckarsulm, Saksamaa)

Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (edaspidi "ühtlustamisamet") teise apellatsioonikoja 16. veebruari 2006. aasta otsus (asi R 3/2005-2) ja
- mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Kujutismärk "VITAL& FIT" kaupadele klassis 32 (taotlus nr 1 457 951)

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Lidl Stiftung & Co. KG

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Saksa sõnamärk "VITAFIT" nr 1 050 163 kaupadele klassis 32

Vastulausete osakonna otsus: Vastulause rahuldada

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata

Õiguslikud alused: Kaebuse eseme arvestamata jätmine apellatsioonikoja poolt; (määruse (EÜ) nr 40/94 (¹) artikli 62 lõige 1); õiguse ärakuulamisele ja põhjendamiskohustuse rikkumine (määruse (EÜ) nr 40/94 artikkel 73); õigeaegselt esitatud faktide ja tõendite arvesse võtmise kohustuse rikkumine (määruse nr 40/94 artikkel 73); määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt

b rikkumine, kuna vastandatud olevate kaubamärkide puhul ei ole segiajamise tõenäosust.

(¹) Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994 L 11, lk 1; eriväljaanne 17/1, lk 146).

7. aprillil 2006 esitatud hagi — Fiskeri og Havbruksnærings Landsforening jt versus nõukogu**(Kohtuasi T-115/06)**

(2006/C 143/65)

*Kohtumenetluse keel: inglise***Pooled**

Hagejad: Fiskeri og Havbruksnærings Landsforening (Oslo, Norra), Norske Sjømatbedrifters Landsforening (Trondheim, Norra), Salmar Farming AS (Frøya, Norra), Hydroteck AS (Kristiansund, Norra), Hallvard Lerøy AS (Bergen, Norra), Lerøy Midnor AS (Hestvika, Norra) (esindajad: advokaadid B. Servais ja T.S. Paulsen)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Hagejate nõuded

- tühistada nõukogu määrus (EÜ) nr 85/2006, millega kehtestatakse Norrast pärit lõhe impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks; ja
- mõista käesolevas menetluses kantud kohtukulud välja Nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hagejad, kes on Norra lõhetootjad, -kasvatavad ja -eksportivad või esindavad selliseid ettevõtjaid, taotlevad, et tühistataks Nõukogu 17. jaanuari 2006. aasta määrus (EÜ) nr 85/2006, millega kehtestatakse Norrast pärit tehistingimustes kasvatatud lõhe impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning nõutakse lõplikult sisse nimetatud impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (¹) (edaspidi "vaidlustatud määrus"), kuna nad on seisukohal, et see määrus rikub mitmeid artikleid nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruses (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (²) (edaspidi: "algmäärus").

Komisjoni teenistused olid menetluse käigus, mis viis vaidlustatud määruse vastuvõtmiseni, nõustunud muutma meetmete vormi tollimaksudest minimaalseteks impordi hindadeks. See kinnitati vaidlustatud määrusega.

Oma hagi toetuseks väidavad hagejad, et Norra tootjate ja eksportijate valim, mis on piiratud eksportivate tootjatega ega hõlma mitteeksportivaid lõhekasvatajaid ja mitteeksportivaid tootjaid, ei olnud Norra lõhetööstuse struktuuri osas representatiivne ning ei olnud kooskõlas varem Norra lõheturu suhtes valimite põhjal tehtud otsustega.

Hagejad leiavad täiendavalt, et kostja ei ole kohaldanud algmääruse artikli 9 lõikes 4 sätestatud väiksema tollimaksu reeglit. Hagejate arvates oli kaalutud keskmine dumpingumarginaal madalam kui kaalutud keskmine kahjumarginaal ning minimaalne impordihind ja kindlasummaline tollimaks oleks seetõttu tulnud arvestada lähtudes kaalutud keskmisest dumpingumarginaalist, mitte aga kaalutud keskmisest kahjumarginaalist. Edasi väidavad hagejad, et dumpinguvaba minimaalse impordihinna arvutamisel Norra krooni eurosse konverteerimisel kolme aasta keskmise vahetuskursi kasutamine selle asemel, et kasutada uurimisperioodi keskmist vahetuskurssi, tõstis kunstlikult dumpinguvaba minimaalset impordihinda.

Edasi väidavad hagejad, et lõhefilee minimaalne impordihind ei määratud representatiivsete andmete põhjal ja et see määrati algmääruse artikli 3 lõiget 5 ja artiklit 20 rikkudes ning vastuolus hea haldustava, õiguspärase ootuse ja kaitseõiguse põhimõtetega.

Lõpetuseks leiavad hagejad, et kahju ja selle põhjuse hindamine on väär. Esiteks on kostja kahjuanalüüsis toetunud kogu impordile kui dumpinguhinnaga impordile, hoolimata faktist, et on tuvastatud, et üks äriühingutest ei teinud dumpingut. Teiseks, ühenduse tootmisharu keskmiste müügihindade ilmse languse põhjuseks oli inglise naela eurosse konverteerimine, kuna kõik valimisse kuulunud ühenduse tootjad asuvad Ühendkuningriigis, mitte aga import. Kolmandaks ei ole kostja piisava põhjalikkusega uurinud mõju, mida tootmiskulude kasvul ühenduses on võinud olla ühenduse tootmisharu olukorrale.

(¹) EÜT 2006 L 15, lk 1.

(²) EÜT 1996 L 56, lk 1)

13. aprillil 2006 esitatud hagi — DeTeMedien versus Siseturu Ühtlustamise Amet (suchen.de)

(Kohtuasi T-117/06)

(2006/C 143/66)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: DeTeMedien, Deutsche Telekom Medien GmbH (Frankfurt, Saksamaa) (esindajad: advokaadid J. Fesenmair ja I. Gehring)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused)

Hageja nõuded

— Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 30. jaanuari 2006. aasta otsus apellatsioonimenetluses R 287/2005-1;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk “suchen.de” kaupadele ja teenustele klassides 9, 16, 35, 36, 38 ja 42 (registreerimistaotlus nr 3 915 329).

Kontrollija otsus: Jätta registreerimistaotlus osaliselt rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: Lükata kaebus tagasi.

Õiguslikud alused: Taotletaval kaubamärgil on eristusvõime ning ta ei ole pelgalt kirjeldav; järelikult ei takista kaubamärgi registreerimist absoluutsed keeldumispõhjused vastavalt määruse (EÜ) nr 40/94 (¹) artikli 7 lõike 1 punktidele b ja c ning artikli 7 lõikele 2.

(¹) Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

27. aprillil 2006 esitatud hagi — MIP METRO versus Siseturu Ühtlustamise Amet

(Kohtuasi T-124/06)

(2006/C 143/67)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

Pooled

Hageja: MIP METRO Group Intellectual Property GmbH & Co KG (Düsseldorff, Saksamaa) (esindaja: advokaat R. Kaase)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstussainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: MetroRED Telecom Group Ltd (Hamilton, Bermuuda)

Hageja nõuded

- tühistada teise apellatsioonikoja 16. veebruari 2006. aasta otsus niivõrd, kuivõrd kaebus jäeti rahuldamata põhjusel, et see ei vasta määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punktile b;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: MetroRED Telecom Group Ltd.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Kujutismärk "MetroRED" teenuste klassides 35, 38 ja 42 — taotlus nr 2 189 512

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Siseriiklik kujutismärk "METRO" kaupadele ja teenustele klassides 1 kuni 36 ja 38 kuni 42

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause osaliselt rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus osaliselt rahuldamata

Õiguslikud alused: Nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna eksisteerib segiajamise tõenäosus, sest kaubamärgis "MetroRED" on domineeriv element "Metro", mis

on identne vastulause aluseks oleva kaubamärgiga. Hageja väitel puudub järgneval elemendil "RED" igasugune eristusvõime ja seega jääks see tarbija poolt tähele panemata

24. aprillil 2006 esitatud hagi — Itaalia Vabariik versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi T-126/06)

(2006/C 143/68)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Itaalia Vabariik (esindaja: *avvocato dello Stato* Paolo Gentili)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- tühistada Euroopa Komisjoni regionaalpoliitika peadirektoraadi 13. veebruari 2006. aasta teade nr 0147 (dokument nr 1) — Programmid ja projektid Küprosel, Kreekas, Ungaris, Itaalias, Maltas ja Madalmaades — mille esemeks on taotletud summast erineva summa maksmine komisjoni poolt. Viide — POR Campania programm (nr CCI 1999 IT 16 1 PO 007);
- tühistada Euroopa Komisjoni regionaalpoliitika peadirektoraadi 21. veebruari 2006. aasta teade nr 01778 (dokument nr 2) — Programmid ja projektid Küprosel, Kreekas, Ungaris, Itaalias, Maltas ja Madalmaades — mille esemeks on taotletud summast erineva summa maksmine komisjoni poolt. Viide — DOCUP Toscana Eesmärk 2 (nr CCI 2000 IT 16 2 DO 001);
- tühistada Euroopa Komisjoni regionaalpoliitika peadirektoraadi 21. veebruari 2006. aasta teade nr 01780 (dokument nr 3) — Programmid ja projektid Küprosel, Kreekas, Ungaris, Itaalias, Maltas ja Madalmaades — mille esemeks on taotletud summast erineva summa maksmine komisjoni poolt. Viide — DOCUP Eesmärk 2 Lazio 2000-2006 (nr CCI 2000 IT 16 2 DO 009);

- tühistada Euroopa Komisjoni regionaalpoliitika peadirektoraadi 3. märtsi 2006. aasta teade nr 02114 (dokument nr 4) — Programmid ja projektid Küprosel, Kreekas, Ungaris, Itaalias, Maltas ja Madalmaades — mille esemeks on taotletud summast erineva summa maksmine komisjoni poolt-Viide DOCUP Lombardia programm (nr CCI 2000 IT 16 2 DO 014);
- tühistada Euroopa Komisjoni regionaalpoliitika peadirektoraadi 31. märtsi 2006. aasta teade nr 02983 (dokument nr 5) — Programmid ja projektid Küprosel, Kreekas, Ungaris, Itaalias, Maltas ja Madalmaades — mille esemeks on taot-

letud summast erineva summa maksmine komisjoni poolt. Viide POR Sardegna 2000-2006 programm (nr CCI 1999 IT 16 1 PO 010),

- tühistada kõik seotud ja eelnevad aktid ning mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Väited ja peamised argumendid on samad, mis kohtuasjas T-345/04: Itaalia Vabariik v. komisjon.

EUROOPA LIIDU AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

Avaliku Teenistuse Kohtu (täiskogu) 26. aprilli 2006. aasta otsus — Falcione versus komisjon

(Kohtuasi F-16/05) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Ametisse nimetamine — Kõrgemale palgaastmele määramine — Personalieeskirjade artikkel 5 ja artikli 31 lõige 2 — Kohtukulud — Euroopa Kohtu põhikirja I lisa artikli 7 lõige 5 ja Esimese Astme Kohtu kodukorra artikkel 88)

(2006/C 143/69)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Nicola Falcione (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, X. Martin, A.. Coolen, J.-N. Louis ja E. Marchal)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: V. Joris ja K. Herrmann)

Kohtuasja ese

Euroopa Ühenduste Komisjoni 24. märtsi 2004. aasta otsuse tühistamine, millega määrati hagejale teenistusse võtmisel lõplikult kindlaks palgaaste A5/4.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 143, 11.6.2005 (kohtuasi, mis esialgu registreeriti Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtus numbri all T-132/05 ning mis anti 15.12.2005. aasta määrusega üle Euroopa Liidu avaliku Teenistuse Kohtule).

30. märtsil 2006 esitatud hagi — Grünheid versus komisjon

(Kohtuasi F-35/06)

(2006/C 143/70)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Sabine Grünheid (Overijse, Belgia) (esindaja: advokaat E. Boigelot)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- Tühistada 20. juuli 2004. aasta otsus, millest hagejat teavitatud ei ole, kuid millest ta sai juhuslikult teada 23. juunil 2005, kui jäeti rahuldamata üks teine tema poolt esitatud kaebus numbriga R/162/05 ja millest ta sai teada 29. juunil pärast taotluse esitamist, osas, millega hageja määrati lõplikult palgaastme A7 järku 3, ning tühistada ka sellel põhinevad ja/või sellega seotud meetmed;
- tühistada ametisse nimetava asutuse 16. detsembri 2005. aasta otsus, mis tehti teatavaks 10. jaanuaril 2006, ja millega jäeti rahuldamata hageja kaebus, mis registreeriti 22. septembril 2005 numbriga R/732/05;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi toetuseks esitab hageja väited, mis on sarnased samuti tema poolt algatatud kohtuasja F-101/05 ⁽¹⁾ raames juba esitatud väidetele.

⁽¹⁾ ELT C 10, 14.1.2004, lk 26 (kohtuasi algatati Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtus ja registreeriti numbriga T-388/05).

14. aprillil 2006 esitatud hagi — Irène Bianchi versus Euroopa Koolitusfond**(Kohtuasi F-38/06)**

(2006/C 143/71)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled**

Hageja: Irène Bianchi (Torino, Itaalia) (esindaja: advokaat M. - A.. Lucas)

Kostja: Euroopa Koolitusfond

Hageja nõuded

- Tühistada Euroopa Koolitusfondi direktrissi otsus mitte pikendada hageja töösuhet ajutise teenistujana, mis tehti talle teatavaks 24. oktoobri 2005. aasta teatega;
- kohustada Euroopa Koolitusfondi hüvitama hageja poolt kantud materiaalne ja mittevaraline kahju koos seadusest tuleneva intressiga;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja, kelle Euroopa Koolitusfond võttis 2000. aastal tööle ajutise teenistuja lepinguga, mis sõlmiti esialgu kolmeks aastaks ja mida seejärel pikendati 15. aprillini 2006, vaidlustab otsuse tema töösuhet peale seda kuupäeva mitte pikendada.

Tühistamishagi toetuseks esitab hageja neli väidet, millest esimene tuleneb kaitseõiguse üldpõhimõtte ja personalieeskirjade artikli 26 rikkumisest seeläbi, et negatiivset hinnangut, mille rahandusosakonna juhataja saatis Euroopa Koolitusfondi direktrissile, ei edastatud hagejale ega lisatud tema isiklikku toimikusse.

Teine väide tugineb põhjendamiskohustuse, mis tuleneb Euroopa Koolitusfondi direktrissi 26. veebruari 1997. aasta otsusest, mis käsitleb lepingute pikendamist, ja personalieeskirjade artikli 25 lõigust 2, rikkumisele seeläbi, et hagejat ei teavitatud vaidlustatud otsuse põhjendustest piisavalt.

Kolmas väide tuleneb eespool viidatud 26. veebruari 1997. aasta otsusega kehtestatud menetluste mitmetest rikkumistest.

Neljas väide tuleneb ilmsetest hindamisvigadest, mida Euroopa Koolitusfondi direktriss tegi seoses vajadusega hinnata hagejat

eelkõige ümberkorraldusest tuleneva administratiivassistenti ametikoha suhtes, seoses viisiga, kuidas hageja oma tööülesandeid täitis ning samuti seoses teenistuse huviga.

Kahju hüvitamise nõude toetuseks väidab hageja, et vaidlustatud otsuse õigusvastasus kujutab endast sellist õiguste rikkumist, mis on tekitanud ja ohustab veel tekitada talle tõsist mittevõrget ja materiaalselt kahju.

8. aprillil 2006 esitatud hagi — Marcuccio versus Euroopa Ühenduste Komisjon**(Kohtuasi F-40/06)**

(2006/C 143/72)

*Kohtumenetluse keel: itaalia***Pooled**

Hageja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat V. Messa)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- tühistada otsus, millega jäeti vaikimisi rahuldamata hageja 1. märtsi 2005. aasta taotlus ametisse nimetavale asutusele, et talle saadetakse kinnitatud koopia lastikirjast, millega väidetavalt tema isiklikud asjad Angolast Itaaliasse saadeti;
- mõista kostjalt hagejale välja hüvitisena kahju eest, mis vaidlustatud akti vastuvõtmisega tekitati, summa 10 000 eurot või summa, mida kohus loeb sobivaks;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja, komisjoni endine ametnik, kes jäi pensionile 30. mail 2005, taotles sellelt institutsioonilt lastikirja, mis puudutas tema isiklikke asju tema elukohas Angolas, kuhu ta oli saadetud kui komisjoni delegatsiooni majandusnõunik.

2003. aasta mais korraldas kostja kolimist hagejale määratud ametikorterist; hageja väidab, et kaasa võeti isiklikest asjadest. 16. mai 2005. aasta teatega andis kostja hagejale teada, et tema isiklikud asjad ja auto oli saadetud Itaaliasse ja palus tal võtta vedajaga ühendust seoses kättetoimetamisega.

1. märtsi 2005. aasta kirjas palus hageja muu hulgas detailset nimekirja asjadest, mis talle oli toodud, ning samuti lastikirja. Sellele taotlusele ei vastatud, nagu nähtub hageja 2. septembri 2005. aasta kaebusest.

Oma hagi toetuseks märgib hageja, et hageja kaebuse vaikumise rahuldamatähtmine on õigusvastane, kuna seda pole absoluutselt põhjendatud, kuna on rikutud seadust, rikutud on kohustust pöörata mõistlikku tähelepanu ametnike heaolule, rikutud on läbipaistvuse põhimõtet, hea halduse põhimõtet ning *neminem laedere* põhimõtet.

21. aprillil 2006 esitatud hagi — Talvela versus komisjon

(Kohtuasi F-43/06)

(2006/C 143/73)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Tuomo Talvela (Oslo, Norra) (esindaja: advokaat E. Boigelot)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- Tühistada hageja karjääriarengu aruanne perioodi 1. jaanuar 2004–31. detsember 2004 kohta ning apellatsiooni hindaja 31. augusti 2005. aasta otsus, millega eelnimetatud aruanne kinnitati ja heaks kiideti;

- tühistada vaikumise tehtud otsus, millega lükati tagasi hageja 25. veebruari 2005. aasta taotlus, ning kõik sellele otsusele järgnevad ja sellega seotud aktid;

- tühistada ametisse nimetava asutuse 11. jaanuari 2006. aasta otsus, mis tehti teatavaks 13. jaanuaril ja millega jäeti rahuldumata hageja 23. septembril 2005 esitatud kaebus, milles taotleti vaidlustatud otsuste tühistamist;

- mõista välja varalise ja mittevaralise kahju ning karjäärile tekitatud kahju eest *ex aequo et bono* põhimõtte kohaselt hinnatud hüvitis 4000 eurot, mida võidakse menetluse käigus muuta;

- mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Esiteks viitab hageja personalieeskirjade artikli 25 teise lõigu, artikli 26 ja artikli 43 rikkumisele, artikli 43 kohaldamiseks 3. märtsil 2004 kostja poolt vastu võetud üldiste rakendussätete rikkumisele, välissuhete osakonna töötajatele kehtestatud erieeskirjade rikkumisele ning hindamisjuhiste rikkumisele.

Lisaks väidab hageja, et kostja on rikkunud üldisi rakendussätteid, mis ta kehtestas 28. aprillil 2004 ja mis puudutavad haldusjuurduse ja distsiplinaarmenetluse läbiviimist.

Seejärel heidab hageja ette oluliste menetlusnormide rikkumist, selliste õiguse üldpõhimõtete nagu kaitseõiguse, hea halduse, hoolitsemiskohustuse ja võrdse kohtlemise põhimõtete rikkumist ning nende põhimõtete rikkumist, mille kohaselt peab ametisse nimetav asutus tegema otsuse ainult õiguspäraste põhjenduste alusel, st tuginedes põhjendustele, mis on asjakohased ega sisalda ilmseid hindamis-, fakti- või õiguslikke vigu.

Lõpetuseks väidab hageja, et kuna ametisse nimetav asutus tegi 2004. aasta vaidlustatud hindamise eespool kirjeldatud tingimustes, siis ei ole ametisse nimetav asutus personalieeskirjade sätteid ja eelmainitud põhimõtteid ilmselgelt nõuetekohaselt rakendanud ja tõlgendanud. Tema otsus tugineb seega nii faktiliselt kui õiguslikult ebatäpsetel põhjendustel. Järelikult on hageja administratiivses olukorras, mis on diskrimineeriv ja mis ei ole vastavuses tema õiguspäraste ootuste ja huvidega.

25. aprillil 2006 esitatud hagi — Martin Avendo jt versus komisjon

(nüüd A*8) ja A6 (nüüd A*10) ning B2 (nüüd B*8) ja B1 (nüüd B*10) vahele täiendavad palgaastmed A*9 ja B*9.

(Kohtuasi F-45/06)

(2006/C 143/74)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Javier Martin Avendo jt (esindajad: advokaadid S. Rodrigues ja A. Jaune)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hagejate nõuded

- tühistada ametisse nimetava asutuse keeldumine hagejate kandmisest 2005. aasta edutamise raames palgaastmetele A*10 ja B*10 edutatud ametnike nimekirja, mis on 23. novembri 2005. aasta Information administrative'ist nr 85-2005 kaudselt tulenev otsus;
- nimetada ametisse nimetavale asutusele vaidlustatud otsuste tühistamise tagajärjed ja eelkõige hagejate palgaastme ümbermääramine vastavalt palgaastmeks A*10 tagasiulatuvalt alates 1. märtsist 2005 ja palgaastmeks B*10 tagasiulatuvalt alates 1. jaanuarist 2005;
- teise võimalusena paluda esiteks kostjal tunnistada hagejad nende järgmisel edutamisel edutatavateks vastavalt palgaastmetele A*10 ja B* 10, ja teiseks kohustada kostjat hüvitama hagejatele vastavalt palgaastmele A*10 alates 1. märtsist 2005 ja palgaastmele B*10 alates 1. jaanuarist 2005 edutamata jätmisest tekkinud kahju;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagejad on varasema palgaastme A7 ja B2 ametnikud. Uue personalieeskirja jõustumisel kehtestati personalieeskirja XIII lisa artikli 2 alusel nende palgaastmeks vastavalt A*8 ja B*8. Nad väidavad, et nende karjäär on sellega aeglustunud, kuna uue palgaastmete süsteemiga lisati varasemate palgaastmete A7

Oma hagi toetuseks väidavad hagejad, et personalieeskirjade XIII lisa artikli 2 kohaldamine nende suhtes, võtmata seejuures ühtegi meetet nende karjäärile tekitatud kahju hüvitamiseks, on õigusvastane. See õigusvastasus põhineb eelkõige personalieeskirjade artiklis 6 sätestatud uute ja vanade karjäärstruktuuride samaväärsuse põhimõtte rikkumisel. Viimase kohaselt oleks ametisse nimetav asutus pidanud kandma hagejad 2005. aasta edutamise raames palgaastmetele A*10 ja B*10 edutatavate ametnike nimekirja.

Samuti leiavad hagejad, et nende suhtes on rikutud võrdse kohtlemise põhimõtet võrreldes nende palgaastme A7 ja B2 kolleegidega, keda edutati enne uute personalieeskirjade jõustumist.

Viimasena väidavad hagejad, et esiteks on rikutud nende õiguspärast ootust, mis tekkis nõukogu ja komisjoni lubaduse alusel, mille kohaselt ei kaasne uue karjäärstruktuuriga nende töötin-gimuste halvenemine, ja teiseks on rikutud selle alusel neile tekkinud õigust, ning samuti on tegemist võimu kuritarvitami-sega.

4. mail 2006 esitatud hagi — Skareby versus komisjon

(Kohtuasi F-46/06)

(2006/C 143/75)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Carina Skareby (Biškek, Kõrgöstan) (esindajad: advokaadid S. Rodrigues ja Y. Minatchy)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- tühistada hageja kaebuse kohta tehtud ametisse nimetava asutuse 25. jaanuari 2006. aasta otsus ning tema kohta ajavahemikuks 1. jaanuar — 31. detsember 2004 koostatud karjääriarengu aruanne;
- mõista hageja kasuks välja ametialane, varaline ja mittevaraline kahju, mille osaliseks suuruseks on hageja hinnanud 20 000 eurot ning mille ülejäänud osa palub hageja määrata õiglaselt kindlaks Avaliku Teenistuse Kohtul;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Oma hagi toetuseks väidab hageja esmalt, et on rikutud karjääriarengu aruande koostamise norme. Ametiasutus on rikkunud personalieeskirjade artikli 43 üldiste rakenduskohustustega kehtestatud menetlusnorme, teinud ilmseid kaalutusvigu ning rikkunud põhjendamiskohustust.

Seejärel viitab hageja kaitseõiguste, hoolitsemiskohustuse ja hea halduse põhimõtte rikkumisele.

Lõpetuseks väidab hageja, et ametiasutus on võimu kuritarvitanud ja rikkunud menetlusnorme.

III

(Teatised)

(2006/C 143/76)

Euroopa Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas

ELT C 131, 3.6.2006

Eelmised väljaanded

ELT C 121, 20.5.2006

ELT C 108, 6.5.2006

ELT C 96, 22.4.2006

ELT C 86, 8.4.2006

ELT C 74, 25.3.2006

ELT C 60, 11.3.2006

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
